

### Noss vischin Son Gagl

Oz sa fatschenta il LIR cun las relaziuns istoricas dal Grischun cun il chantun Son Gagl.

7



### Sto la SRG SSR stritgar 250 plazzas?

La SRG SSR sto spargnar 40 milliuns francs e ponderescha da reducir il personal.

14

südostschweiz

# LA QUOTIDIANA

Redacziun: Via Sommerau 32, 7007 Cuira, tel. 081 255 57 10, redacziun@laquotidiana.ch

## Radunanza cun emoziuns

■ (anr/gns) La radunanza generala da Beiva Runals SA è eneda duple stada signeida da grondas emoziuns. Aint igl center da chella è betg sto igl onn da gestiun pi maier, mabagn igl runal Tua. Chel è betg igl antier anvien an funcziun e gist chegl ò danovamaintg ca-

schuno per grondas discussiuns. I seia da lascher avert chel pi dei gist igl taimp dallas vacanzas da scola. La realitad è dantant tgi mantgan simplamaintg las frequenzas tar chel runal.

> PAGINA 11

## In paradys pils affons

■ (anr/sr) La sonda han il Center sursilvan d'agricultura (CSA) e la Canorta d'affons Lumpazi envidau all'emprema fiasta d'affons sil bein puril claustral a Salaplauna/Mustér. La fiasta cun giugs, divertiment ed ina pintga ustria ei stada sco in paradys pils affons ed ha attratg rondund 400 persunas. Ton ils affons sco ils carschi han schau plascher

il program variot e biars han nezegiau la caschun da far ina viseta en stalla. «Nus essan stai surpris da tons hospis, ils resuns ein stai ordvart positiv», ha Emerita Flepp dil CSA declarau ed aschuntau ch'ei vegnien probablamein a cuntinuar in auter onn culla fiasta d'affons.

> PAGINA 6



Rondund 400 persunas han gudiu l'emprema fiasta d'affons a Salaplauna/Mustér. FOTO S. ROTHMUND

## Avegnir eir cun giuventüna?

■ (anr/afi) D'incuort han gnü lö in Engiadina Bassa duos fusiuns da corporaziuns evangelicas-refuormadas. Per pussibilitar quistas fusiuns s'ha stuvü separar il prüm la raspada da Lavin-Guarda. Nouv fuorman las raspadas da Lavin, Susch, Zernez-Brail la corporaziun evangelica da Zernez, e Guarda fa part a la nouva corporaziun dad Ardez-Ftan-Guarda. Il böt da tuottas duos raspadas es da mantgnair inavant quai ch'è creschü d'urant ils ultims ons e da promover eir in avegnir la cumünanza. Tenor ils respunsabels nu daja ingüns müdamaints vi dal program dals cults divins. Ün problem ch'è es cuntschaint in bieras raspadas refuormadas es il pac interess e la pitschna participaziun da la giuventüm.

> PAGINA 9

## Greiva lavur pella giuria

■ (anr/fa) 184 uffants d'Engiadina e Val Müstair s'han participats a la concurrenza Pledpiera 2015. Daspö bundant vainch ons invida la Lia Rumantscha als uffants d'inventar istorgias e raquints. Da la giuria dal Pledpiera da quist on faivan part Claudia Nicolay chi ha fat eir da schurnalista, l'autura Tinetta Rauch ed il magister Steivan Gaudenz. I sun entrats dapliü texts puters co valladers. La giuria ha let il prüm ils texts minchün e minchüna dapersai. In tschinch lungas sairadas hana lura discuss ils texts e decis l'ultim chenüns texts chi han plaschü il meglter. Duos da las vendschadras, nempe Alina Locher e Raffaella Pfiffner, pon preleger lur texts a Domat a chaschun dals Dis da litteratura.

> PAGINA 9

## Ils glatschers pigiuran vinavon

La stad passada ei stada ina dallas mendras pils glatschers en Svizra

DA HANS HUONDER / ANR

■ Las aultas temperaturas dalla stad vargada han reduciu vinavon la cozza dils glatschers en Svizra. Tenor las mesiraziuns fatgas il davos temps han differents glatschers piars schizun entochen dus meters da lur grossezia. Dapi onns pigiuran ils glatschers sigl entir mund. La reduziun dil volumen dils glatschers ha contonschiu igl emprem decenni dil 21avel tschentaner ina nova marca da record. Buc auter ei quei en Svizra ed il trend muossa ch'ils glatschers piardan ils proxims onns ulteriura massa. «Entochen igl onn 2100 quintein nus che 90 pertschien dils glatschers en Svizra seigien svani. Sulettamein quels en fetg aultas regiuns – pia entuorn 4000 meters sur mar – vegnan a survivor per part», di Matthias Huss che sefatschenta dalla hidrologia e glaciologia tier la Scol'aula politecnica federala a Turitg e tier l'Universitad da Friburg. La stad 2015 ei stada ina dallas pli cauldias. Biars glatschers pli pigns han piars spert la cozza da neiv digl unviern vargau. Cheutras ei il glatsch staus expo-



Il glatscher da Medel ei in da biars glatschers en Svizra che vegn a svanir entochen igl onn 2100. Davon senier il vitg da Soliva. FOTO H. HUONDER

nus al sulegl. Per ch'in glatscher possi semantener en ina fuorma supportabla duront la stad munglass el esser cuvretgs silmeins per 60 pertschien cun neiv

digl unviern avon. Las stad 2013 e 2014 era la reduziun dil volumen dils glatschers stada meins gronda ch'ils onns avon e cunzun era che uonn. Ils glatschers fuor-

man in impurtont reservuar d'aua, seigi per la produczion d'energia ni era per schuar.

> PAGINA 3

## «Aunc melli stads» – niev cudisch da Tresa Rütters-Seeli

■ (anr/ff) La dumengia vargada ha in vast auditori gju la cuida da tedlar l'emprema prelecziun dallas novas poesias da Tresa Rütters-Seeli. Enramaus ei il manifest vegnius dil Chor viril Falera, il qual ha cantau canzuns romontschas, denter auter era talas cun viarva ord la plemma dalla poeta indigena. Maria Cadruvi ha cun sia moderaziun cumpetenta, empatica empruau d'endriescher enzacons secrets ord la veta da Tresa Rütters-Seeli. La scribenta, che ha bandunau igl intschess romontsch gia baul en sia veta, ei stada fideivla al lungatg ed alla patria romontscha. Entras ils buns ligioms familiars ha ella adina puspei gudiu bials dis e bunas relaziuns en sia patria. Ord quella simbiosa ei la lirica naschida e seviluppada. La lectura ed il lectur gjavischan alla simpatica dunna, la quala tgira ed ama la viarva materna ed ensiara en quella cun paucs mo decidents plaidis in profund cuntegn, aunc melli stads. Sia reha experienscha dalla veta porscha ad ella adina puspei schabets e situaziuns, las qualas intimeschan ella da scriver e cumponer lirica.

> PAGINA 5

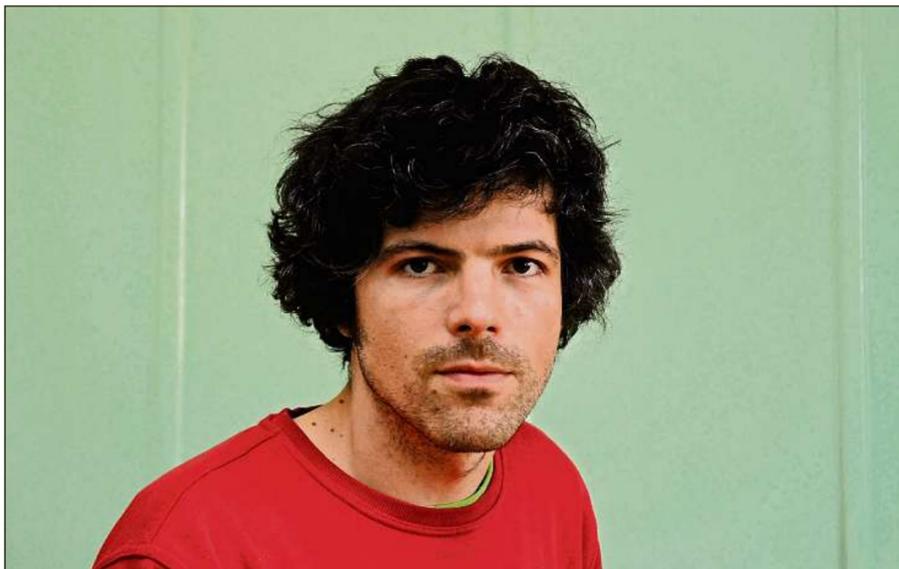
## Pascal Gamboni a New York

■ (anr/abc) Il cantautur romontsch ha aunc mai bandunau l'Europa. En diesch gis vegn el a far quei per l'emprema gada. El ha retschiert in invit da seprentar a New York al festival CMJ. Il CMJ Music Marathon exista dapi 35 onns. Igl ei ina dallas pli impurtontas plattafuormas

dil mund per scuvierer nova musica. E Pascal Gamboni vegn a seprentar cheu ils 16 d'october. Quei ha il cantautur tuatschin tradiu a caschun d'ina viseta a Berna. Dapi in miez onn habitescha el amiez il marcau vegl da Berna. Il viadi cun concert a New York ei buc il sulet punct culminont da quest atun pil

musicist polyvalent. En cuort ha il batten dil niev disc compact «La Ventira» liug. Pascal Gamboni cumpona, registrescha e producescha tut en atgna reschia. Ils 6 e 7 da november vegn el a Glion e Seditun.

> PAGINA 2



Pascal Gamboni ha en veta in atun plein acziuns: Ils 16 d'october concertescha el a New York e duas jamnas pli tard ha il batten da siu niev album liug. FOTO A. BEELI



Servetsch d'abunents e da distribuziun: tel. 0844 226 226 mail: abo@somedia.ch

# Pascal ella capitala

Viseta a Berna tiel Cat Stevens romontsch

DAD AUGUSTIN BEELI / ANR

■ **El sto esser libers per saver s'exprimer. La musica ei siu mistregn ed el ei adina semtgaus per registrar sias inspiraziuns. Pascal Gamboni fa quei da Berna anora. Ella capitala habitescha el dapi in miez onn en ina habitaziun enamiez il marcau vegl. Tier ina viseta spontana ella Rathausgasse 14 raquenta el da siu niev album «La Ventira» e d'in viadi ch'el fa proximamein.** «Jeu sun pinaus tedi da far la canzun», gi el duront il discuers ella cuschina da sia habitaziun. Dalla finiastra miran ins encunter la Kornhausbrücke. La casa s'auda – sco igl entir marcau vegl da Berna – tier il patrimoni mundial dall'Unesco. Igl ei ina habitaziun sut tetg – veglia, denton cun bia scharm. Cheu viva *Pascal Gamboni* cun sia amitga *Claudia* ch'ei era ina Romontscha. Pascal Gamboni ston ins ualvess presentar. Buca mo sia canzun «Nus essan unics» s'auda tiels semperverds. Ellas scolas cont'ins sias canzuns ed affons e giuvenils romontschs creschan si cun quellas. Il lungatg romontsch ch'el descriva en «Unics» ha adina accumpignau el. Era duront ils diesch onns ch'el ha passentau ell'Engelhiara. Il cantautur fa musica cun siu lungatg-mumma e cuagl engles.

## «Jeu hai ina super veta»

El hagi ina «super veta», conceda il cantautur. El ei libers da luvrar cun sia vocaziun. In cantautur sto esser libers, autruisa sa el buca sesviluppar. Quei vul buca gir ch'el gudogni ina massa cun sia «super veta» aschia ch'el sa seprestar ina habitaziun el marcau vegl. Dapi in miez onn habitescha el cheu cun sia amitga *Claudia*. Per ordinari eis ei fetg grev d'anflar a



Pascal Gamboni cun ina platta fonografica d'Adriano Celentano. Il gramofon e las plattas s'audan tiel mintgadi digl artist tuatschin.

FOTO A. BEELI

Berna ina habitaziun pagabla. Enteifer paucas uras suenter che la habitaziun seigi stada publicada hagen els giu il contract, raquenta Pascal. Pia han els giu in cletgun. Tgisà sch'il bonus ch'els Romontschs gaudan ella capitala ha giu ina certa influenza? Cheu ha il musicist perinagada saviu s'installar e da cheu anora organischescha el concerts, sondescha las pusseivladads da seprestar, cheu cumpuna e registrescha el. Sia «super veta» ei colligiada cun lavur, buc auter che tier in birolist. Culla differenza ch'el ei libers da

viver sia creativad e da profitar dallas inspiraziuns. Quei ha in cert prezi. «Ei dependa adina cun con ch'ins ei cuntents», commentescha el. Gudogn, confort e rentabilitad s'audan buca tier sia vocaziun. Gliez ei il far musica. Siglir suenter mo als daners frenescha sia creativad.

## Ils 16 d'october el CMJ a New York

La ghitara e sia vusch, quei ei la cumbinaziun marcanta che distingua il musicist tuatschin. Buca la vusch, mobein l'ureglia ha denton impurtonza centrala per el. Tuns

influenzeschan cuntinuadamein il cumpunonist. Adina puspei registrescha el tals cun siu apparat pign e scriva patratgs spontans sil bloc da notizias. Tipic per in ver artist, per in poet intuitiv plein ideas. Igl onn vargau eis el separticipaus al «chant au tour» che Radiotelevision Svizra Rumantscha ha organisau. Quei hagi inspirau nundetg el, raquenta Pascal, e quella cumpignia cun auters artists musicists hagi el gudiu extrem.

Duront la viseta dat ei ina sorpresa nunspitgada. Pascal Gamboni muossa il niev

album ch'el ha produciu. Ensemen cun quel ch'el ha fatg cun *Rees Coray* eis ei siu sisavel. Il batten ha liug ils 6 da november el Cinema Sil Plaz a Glion. En quei local concerteschi el adina bugen, tradescha el. Sedrun lai el buc ora, leu vegn el a presentar il gi suenter. La novissima produziun sesanfra en ina cuviarta blava culla fotografia d'in Pascal Gamboni che cuora culla cofra dalla ghitara enta maun. El para d'esser en prescha. Il disc ella cuviarta ei dalla medema color. Pign e discret eis ei scret si-sum «Pascal Gamboni – La Ventira». Sch'il tetel ha connex culla ventira persunala ch'el gauda, lai Pascal liber. Il niev album presenta differents aspects dalla ventira. «Paul», la ballada poetica, «Anselma» el stil d'in sault talian animescha da saltar, «Quei vala ben biè» el stil da rock talian. Quei tetel ha el scret en memoria dalla stad 2015, san ins leger el cudischet digl album.

Pascal Gamboni savess ins cumparegliar cun cantauturs che han giu grond success, per exempel Cat Stevens ni Lucio Dalla. El, il Romontsch, ei buca meins artist luvrus. Il mund romontsch ei denton limitaus. Quest atun ha Pascal Gamboni ina schanza tut speciala en connex cun siu niev album. El ha retschert in invit da seprestar a New York. En cuort banduna el per l'emprena gada l'Europa. Ella metropola americana astga el a separticipar al CMJ Music Marathon 2015. Igl ei ina dallas impurtontas plattafuormas dil mund per scuvierer nova musica. Pascal Gamboni vegn a presentar sia «Ventira» ils 16 d'october a New York. El vegn a turnar cun novas inspiraziuns.

Il niev album «La Ventira» da Pascal Gamboni vegn presentau: 26/10 a Winterthur el Portier; 06/11 a Glion, Cinema Sil Plaz, 07-11 a Sedrun, aula da scola; 11/11 a Fribourg, Café Le XXE; 21/11 a Berna, Ono e 26/11 a Cuera, Loësaal.

# Cun idealissem e senza Gault Millau

Dapi 30 onns meina Stefan Arpagaus il Larisch a Cumbel

■ **(anr/abc) Mintgatun seigi el mo vildunder da stuschar cazzettas. La cuschina ei buca gronda ed il cuschinier sto esser organisaus bein. Sin quater plattas cuschina Stefan Arpagaus gi per gi in menu ed ei semtgaus per tuttas eventualitads ed empustaziuns. El e sia consorta Cornelia meinan a Cumbel l'ustria dil vitg. Avon trent'onns ha l'aventura digl agen menaschi entschiet.** Stiarsas ha la casa editura dils gourmets, Gault Millau, publicau sia gliesta dallas scuvieras culinaricas. Tgi ha survegniu 16 puncts, tgi in dapli e tgi dameins. Certs menaschis drovan puncts pil success, auters han mai encuretjals puncts, ed han tuttina in cert success. Per exempel l'ustria Larisch a Cumbel. Miez matg digl onn 1985 hagi tut entschiet, raquenta igl ustier *Stefan Arpagaus*. Ei fuvi in vendergis, seregorda el aunc bein. El fuvi aunc giuvens ed hagi surprui il menaschi cun tutta perschasiun, denton senza vuler transformar quel en in tempel dils gourmets.

## Agen menaschi cun 25 onns

El cudisch da Cumbel ch'ei cumpariu igl avrel 2013 descrivan ils redactors l'ustria Larisch sco menaschi da famiglia che unescha duas funcziuns, numnadamein ustria dil vitg e local culinaric. Pils hospis da vacanzas ei il Larisch a Cumbel dapi onns in cussegl confidenzial. Tgi ch'ei staus inagada, tuorna adina puspei. Buca pervia dils puncts da Gault Millau. L'ustria ei senza intenziun tuttina in tempel dils gourmets. Quei constetti buca, replica Stefan Arpagaus cun in surrir. Trent'onns suenter ch'el ha cumprau l'ustria Larisch ei quella buc in local da

puncts e da steilas. Stefan e sia consorta *Cornelia* vulan e drovan buca quei. Il Larisch seigi semplamein in'ustria dil vitg nua ch'ei hagi plaz per jasters e dumiaschis. Buca mo ina meisa rodonda, mobein duas, ein reservadas pils indigens.

Ils ustiers ein buca mo migiurs ni gerants d'in menaschi che s'auda ad in investur ni ina societad. Stefan e Cornelia Arpagaus ein agens patrunds. Denter las ustrias lumnezianas s'auda ella tiels menaschis etabli. Da Nadal 1984 fuva Stefan Arpagaus turnaus da Roma nua ch'el haveva prestau bunamein treis onns survetsch ella Guardia papala. In miez onn pli tard ha el cumprau il Larisch vegl che fuva en vendita. El ha fatg quei cun mo 25 onns e senza liung studegiar. «Ei haveva era saviu vegnir auter, nus havevin giu cletg», conceda el. Ina certa garanzia d'occupaziun haveva igl anteriur gardist papal perinagada. Treis tochen quater gadas ad onn, tochen 1998, vegneva adina il militar en Lumnezia pils cuors da sittar sil Sezner. Las combras el Larisch a Cumbel fuvan mintgamai reservadas per l'armada svizra. Quei ha dau ina certa constanza.

## Adina dapli giavischs da vegans

Tschun onns suenter ch'el haveva cumprau l'ustria e pensiun Larisch ha el entschiet a baghegiar entuorn quella. Stefan muossa las fotografias co il Larisch vegl sepresentava. Sur l'entrada dalla casa han els schau scriver il suandont verset significont: «Uss il mument che par' il clar, lein nus il Segner implorar. O Segner nus en pasch mantegn, entochen che la sera vegn.» Pils da Cumbel ei il Larisch l'ustria dil vitg sco an-

truras. Semidadas ein pilpli las disas dalla clientella che reserva measas. Adina dapli hospis empostan oz tratgas veganas. Quei seigi ina clara tendenza,

constatescha il cuschinier ed ustier da Cumbel. Entiras familias giavischien tratgas veganas. Cun latg special produciu da fava da soja sa el perfin pro-

ducir in dessert gustus, raquenta il gastronom.

Era sche la populaziun va buca pli schi savens ell'ustria sco pli baul ei il Larisch restau il liug da s'entupar. Il Larisch consista d'in sulet local spazius, ina vart cun measas per survivir à la carte, l'autra vart cullas measas rodundas. Ustiers luvrus, creativs e mudests san quintar cun clientella. In liung flad drova ei tuttavia. Senza reservar anfl'ins oz perinagada negina meisa el Larisch. Excepiu la meisa rodonda – ch'ei adina reservada.

## Il fried da fem ei svanius

Dapi ch'els ein maridai lavuran Stefan e Cornelia sco squadra da dus, el en cuschina, ella el servis. «Nies fegl *Dario* demuossa era plascher d'esser entuorn la gliedur», gi Stefan. Sia consorta ei gest vidlunder da far decoraziuns e lavurs administrativas. Igl ei mesjamna, il gi ch'els han serrau. Propi liber han ustiers atgnamein mai, auter che duront las vacanzas. Stefan e Cornelia Arpagaus ein ligiai vid lur menaschi. Quei ch'els fan e prendan a mauns ei denton atgna prestaziun. Pli baul vegneva aunc fimau e produciu nibels grisch-blaus el local. Quei fuvi empau malemperneivel, lai Stefan Arpagaus valer. Il scamond da fimar seigi stau il cletg per els, manegia el. Gia avon che quel ei entaus en vigur el Grischun havevan ils ustiers sensibilisau lur clientella. Ils hospis che vegnevan a gentar ni a tscheina appreciavan l'atmosfera senza fimera. Oz san ins buca pli s'imaginar in'ustria cun fried da fem. L'ustria da Cumbel ei oz la suletta sin via denter Vella e Glion. Era senza esser dotada cun puncts e steilas eis ella occupada mintga sera.



Stefan Arpagaus e Dario, il fegl da diesch onns, avon l'ustria. Dapi trent'onns eis el ustier e cuschinier a Cumbel.

FOTO A. BEELI

# La stad ha fatg suar ils glatschers

Las aultas temperaturas dils davos decennis han reduciu marcantamein ils glatschers

DA HANS HUONDER / ANR

■ Igl emprum decenni dil 21avel tschentaner ein ils glatschers sereduci sco aunc mai dapi las mesiraziuns. Pils experts eis ei clar: Els vegnan a piarder vinavon da lur massa. Entochen 2100 svaneschan buca mo biars glatschers sigl entir mund, mobein era 90 pertschien dils glatschers en Svizra. La stad gest vargada ch'ei stada fetg caulda ha contribuìu sia part vid quei svilup. Dapi 120 onns rimna il World Glacier Monitoring Service cun sedia all'Universitad da Turitg datas davart las midadas dils glatschers. Ensemen cun correspondentes en varga 30 tiaras ha quei survetsch internaziunal publicau ina analisa detagliada davart las midadas dils glatschers. En quei connex ein observaziuns fatgas igl emprum decenni da quest tschentaner (2001 entochen 2010) vegnidas cumparegliadas cun tuttas autras datas avon maun sco per exempel uatgas, observaziuns cun aviuns e satellit ni era reconstruziuns basadas sin fontaunas a scret e da maletgs. «La grossezia dils glatschers observai pigiura mintg'onn per in miez entochen in meter. Quei ei duas entochen treis gadas dapli che la media el 20avel tschentaner», di Michael Zemp, directur dil World Glacier Monitoring Service e premautur dil studi. Mesiraziuns exactas vegnan fatgas sulettamein tier entgens tschiens glatschers, mo ils resultats vegnan confirmai era d'observaziuns el liug e cun satellit da mellis glatschers sigl entir mund.

## In problem global

Tenor il team d'auturs internaziunal ei la spertadad dalla reduziun dils glatschers senza paregl, silmeins buca dapi l'entschatta dalla perioda da mesiraziun, mo



Matthias Huss dalla Scola politecnica federala da Turitg e dall'Universitad da Friburg sefatschenta intensivamein dil svilup dils glatschers. Nossa foto muossa el cun vesta sil glatscher da S. Anna ad Andermatt.

era duront il temps cun ina historia documentada a scret e cun maletgs. Il studi muossa medemamein che la reduziun a liunga vesta dalla lieunga dil glatscher ei in fenomen global. Ina engrondaziun da glatschers ei sulettamein limitada regionalmeins sco era temporarmein. Tenor ils experts contonschan quellas fasas per dabi buca la dimensiun dil temps da glatsch pign dil 16avel entochen ils 19avel tschentaner. Aschia ein ils glatschers dalla Norvegia sereduci dapi lur puncts ils pli liungs il 19avel tschentaner per entgens kilometers entochen oz. Sulettamein en regiuns cun riva ein els carschi temporarmein ils onns 1990 per entgens tschiens meters. Il studi documentescha che la sperdita da

glatsch dils davos dus decennis ha menau fermamein ils glatschers ord lur equilibr. «Ils glatschers vegnan a piarder vinavon da lur massa e quei schizun sche la midada dil clima cuntinuass buca», scriva Michael Zemp.

## Buc auter en Svizra

Las emprumas enconuschentschas davart il svilup dils glatschers duront la stad vargada ein avon maun. Tenor Matthias Huss, ch'ei engaschus alla Scol'aula politecnica federala da Turitg e tier l'Universitad da Friburg sil sectur dalla hidrologia e glaciologia, ei la stad 2015 stada ina dallas mendras: «Sulettamein las stads 2003 ed eventualmeins era 2011 ein sta-

das pli negativas. Nus stuein pia plidar d'ina ulteriura schliata stad ord vesta dils glatschers.» Pitiu han ils glatschers oravontur dil fenadur entochen miez uost. Silsuenter ei la situaziun secalmada. «Quei mument che la neiv digl unviern avon ei luada entscheiva la cozza dil glatscher a pitir. Questa stad ha bein enqual glatscher piars entochen dus meters da sia grossezia», di Matthias Huss. Pil volumen d'in glatscher pign ha quei aunc spert grevas consequenzas e sa esser bein spert entochen diesch pertschien. Per ch'in glatscher mantegni siu volumen en ina fuorma ni l'atra stuess el esser currevreg la stad silmeins per 60 pertschien da neiv digl unviern avon. «Sche quella

tendenza cun temperaturas carschentas cuntinua – quei ch'ei probabel – vegnan biars glatschers a svanir en Svizra. Nus quintein entochen igl onn 2100 cun rondond 90 pertschien da tuts. Sulettamein ils glatschers sin altezias entuorn 4000 meters vegnan ad haver ina schanza da semantener», di Matthias Huss. Per regiuns sco il Grischun ni era auters cantuns cun glatschers che sesanflan oz per part sin 3000 meters vesa el ner. Las consequenzas da quei svilup vegnan ad haver in effect sin differents secturs. «Ils flums che derivan dils glatschers portan uss aunc fetg bia aua. Egl avegnir vegn quei ad esser auter. Quei mument ch'ils glatschers mauncan maunca era il reservuar d'aua per la stad, per exempel era per schuar ni per la produziun d'energia», declara Matthias Huss. Ils onns 2013 e 2014 ein ils glatschers en Svizra sereduci dameins ch'ils onns avon. Quellas duas stads eis ei buca stau aschi cauld e schetg.

## Ina banca da datas

Cun sustegn da correspondentes internaziunals rimna il World Glacier Monitoring Service annualmeins datas davart observaziuns da glatschers sigl entir mund. La banca da datas actuala cuntegn varga 5000 mesiraziuns da volumens e da midadas dapi 1850 e varga 42000 observaziuns e reconstruziuns da midadas da glatschers che san vegnir persequitadas entochen el 16avel tschentaner. Il survetsch internaziunal ha sia sedia agl Institut per geografia all'Universitad da Turitg. El vegn sustenius finanziamein digl Uffeci federal per meteorologia e climatologia MeteoSvizra en rama dil «Global Climate Observing System» dalla Svizra ch'ei vegnius fundaus 1992. El lavura sut il patru-nadi da differents organizaziuns internaziunals.

# Cooperaziun sin basa da projects

Gievgia salva Sedrun Mustér Turissem sia radunonza generala

DA HANS HUONDER / ANR

■ L'jamna vargada eis ei vegniu enconuschent ch'ei dat pil mument negina destinaziun da turissem dad Andermatt, Sedrun e Mustér. Alla radunonza generala da Sedrun Mustér Turissem gievgia proxima duei igl avegnir dall'organizaziun vegnir discussiunans. Sco quei che la suprastanza communal da Tujetsch ha communi-

cau quels dis alla suprastanza da Sedrun Mustér Turissem (SMT) ei la vischnaunca da Tujetsch buc interessada vid ina convengientscha da prestaziun ed incarica universala. Ina tala ha SMT presentau duas gadas alla vischnaunca da Tujetsch. Ella ei interessada da luvrar cun SMT sin basa da convengientschas da projects sil sectur dalla vendita e dil marketing via Grischun Vacanzas sco era sil sectur dil svilup da purschidas el-

la regiun per ils hospes d'unviern e da stad. Medemamein duei quei succeder el rom dallas cartas per hospes, il menaschi e manteniment d'in sistem da cartas da hospes a mesa vesta. Tenor la suprastanza communal da Tujetsch duei quei succeder adina en mira d'ina cooperaziun cun Andermatt Ursara Turissem e Surselva Turissem. Sin quella moda duei SMT obtener ina segirtad da planisaziun davart la vischnaunca da Tujetsch.

## Contractivas ton pli spert

Il program da hospes local e la cooperaziun cun ils purtaders da prestaziun locals duein vegnir organisai – aschia la suprastanza communal – directamein dalla vischnaunca da Tujetsch. Tenor la suprastanza communal ein las structures persuerter semtgadas. In semgiont agir hagi success en auters loghens. Il menaschi dil center d'informaziun a Sedrun e sil Pass dall'Alpsu duei vegnir menaus naven digl emprum da marg 2016 dalla vischnaunca sezza ni da tiars. Consequentamein hagi SMT buca da sefatschentar pli da quels. Naturalmeins seigi ei previu en quei connex ina pli stretga cooperaziun cun las activitads regionalas dad SMT. «Nus essan interessai da menar cun SMT ton pli spert contractivas davart las convengientschas concernent projects», scriva il president communal Beat Röschlin en in mail ch'el ha medemamein surschau per informaziun all'Agentura da novitads rumantscha. Ils detagls davart las imaginaziuns da cooperaziun dalla vischnaunca da Tujetsch cun SMT vegnan presentai alla radunonza generala.

# Staziun a Glion vegn modernisada per 30 milliuns francs

■ (anr/hh) Entochen tier la midada digl urari il december 2018 modernischa la Viafier retica la staziun a Glion per 30 milliuns francs. Il project preveda in'infrastructura moderna, adattada als basegns dils impedi e tuts clients. Cheutras duei sedar ina plattforma da survetsch en favur dil traffic public. Sco quei che la Viafier retica scriva en ina comunicaziun als mieds da massa duein las lavurs vegnir lantschadas probablamein la fin 2016. La staziun da viafier a Glion ei in impurtant liug dil traffic public en Surselva. Mintga di vegn ella nezegiada da rodond 2000 persunas che fan diever ils survetschs da viafier ni digl auto da posta.

Cun la modernisaziun dalla staziun vegnan las relaziuns pils passagiers migliuradas marcantamein. Il project preveda ina staziun cun perrun-casa e cun in perrun amiez. Il perrun amiez ei contonschibels cun in sutpassadi niev. Quel lubscha era igl access a persunas cun mo-

bilitad limitada. Il sutpassadi colligia era il center da Glion cun la vart dil Rein. Il traffic da tren succeda egl avegnir sin quater binaris.

Il medem mument eis ei previu da renovar e modernisar ils indrezs da viafier vegls. Il baghetg dalla staziun e dil magasin vegnan refrestgentai, ils magasins per ieli e diesel vegnan renovai. Igl entir pilotadi dalla tecnica da viafier vegn integras en in baghetg niev dalla vart dil Rein. Per las collaboraturas ed ils collaboratur dalla Viafier retica vegn baghgiau novas localitads da biro e gardaroba. Cun la renovaziun dalla staziun vegn scaffiu novas premissas per il nez digl ulterier areal dalla staziun. Communablamain cun la vischnaunca dad Ilanz/Glion e cun Auto da posta Grischun vegn il concept da traffic optimaus. Medemamein vegn purschiu era egl avegnir in diember sufficient da parcadis per persunas che serendan cun auto alla staziun da viafier.

# Requients d'asil fan lavur cumina

■ (rtr) Dapi ils 27 da fanadur èn stads requients d'asil puspè – suenter 2013 – en il bajetg dal militar sin il Pass dal Lucmagn. La vischnaunca da Medel ha organisai per els in program da lavur. Uschia nizzegian intgins dals umens giuvens la chaschun d'ir a reparar e schubregiar vias, sendas e pastgiras. Dacurt è ina gruppa stada en Val Cristallina a rimnar plantas che creschan en la pastgira. In dals requients d'asil, in giuven da 26 onns, ha raquintà ad RTR sur da la situaziun en sia terra, en l'Afghanistan, e co ch'el saja fugi. Pli-ras giadas n'hajan els gi nagut da ma-

gliar e da baiver e fissan bunamain morts. Per la vischnaunca da Medel han las lavurs dals requients d'asil er in tschert avantatg, sco il gerau Marius Flepp ha ditg. Il center d'asil sin il Pass dal Lucmagn appartegna a l'Uffizi federal per migraziun. Là spetgan ils umens giuvens tge che vegn decidi e sch'els dastgan star en Svizra. En media èn tranter 70 ed 80 persunas per di là. La dimora da mintga singula persuna cuzza maximalmain tschintg emnas. Ina firma da segirtad è preschenta durant 24 uras. Il center vegn probabel serrà puspè ils 18 d'october.



Il proxim temps ston las vischnauncas da Tujetsch e Mustér sco era Sedrun Mustér Turissem tschentar ils binaris pigl avegnir.

FOTO H. HUONDER



Tragtasche zum Selberfüllen mit diversen Äpfeln und Birnen (ohne Bio), Klasse 1, Schweiz, im Offenverkauf (bei einem Gewicht von 3 kg: 1 kg = 2.31)



Coop Naturaplan Bio-Trauben Uva Italia, Italien, Packung à 500 g (100 g = -.50)



Coop Schweinshals, geräuchert, Naturafarm, in Selbstbedienung, ca. 600 g



Bell Poulet gewürzt, im Bratbeutel, Schweiz, in Selbstbedienung, 2 Stück



Coop Dorschfilet Royal, MSC, aus Wildfang, Nordostatlantik, in Selbstbedienung, 500 g (100 g = 2.87)



Coop Naturaplan Bio-Chrustenkrans dunkel, 350 g (100 g = -.71)



Coop Raclette Nature, Scheiben, 2 x 440 g (100 g = 1.36)



Coop Grana Padano, gerieben, 3 x 130 g (100 g = 1.76)



Coop Vollrahm, 35% Fett, UHT, 2 x 5 dl (100 ml = -.57)



Vin de Pays d'Oc La Cuvée Mythique 2014, 6 x 75 cl (10 cl = -.86)

10/15



Diese Aktion und 10'000 weitere Produkte erhalten Sie auch bei coop@home. www.coopathome.ch

<sup>1</sup> Erhältlich in grösseren Coop Supermärkten  
Jahrgangsänderungen vorbehalten. Coop verkauft keinen Alkohol an Jugendliche unter 18 Jahren.



Für mich und dich.

## Cuors da homeopatia per animals

■ (anr/sr) El Center sursilvan d'agricultura a Salaplauna/Mustér ha liug mardis, ils 27 d'october 2015 in cuors da «homeopatia per animals – ina alternativa per antibiotica». Menader dil cuors ei il veterinari da Glion, *Erwin Vincenz*. El vegn a referir davart suandonts temas: homeopatia entuorn e duront la nashientscha; tractament da fuera e gripa tier animals giuvens; tractament dad inflamaziun digl iver. Duront il cuors dad in di ha ei era spazi per discussiun e brat d'experienzas fatgas. Il cuors cuosta circa 100 francs per persuna ed ha liug dallas 09.00–12.00 e dallas 13.00–15.00. El ei adattau per puras e purs e tut ils auters possessurs d'animals ni interessai alla homeopatia.

Annunzias ein da far tochen ils 15 d'october 2015 a: Center sursilvan d'agricultura, Mustér, tel. 081 936 48 00 ([www.agricultura.ch](http://www.agricultura.ch)).



El Center sursilvan d'agricultura dat il veterinari Erwin Vincenz vinavon sia savida davart la homeopatia per animals. MAD

## Corrigenda

■ (anr/sr) Sin l'emprema pagina da La Quotidiana dil gliendisdis havein nus publicau igl artechel «Planisar igl avegnir senza ruinar el» davart ils premis solars 2015. La legenda culs nums dallas persunas sin la fotografia cuntegn denton in sbagl. Da veser ei igl inschignier *Kurt Vieli* e buca «Klaus» Vieli. Nus supplichein da perstgisar quei sbagl.

# Aunc melli stads

Emprema prelecziun e sentupada cun l'autura Tresa Rùthers-Seeli

DA PAUL DUFF / ANR

■ La Fermata a Falera ei stada bein occupada la dumengia vargada suentermiezdi. L'affischa dalla prelecziun dallas ovras liricas dalla scribenta indigena Tresa Rùthers-Seeli ha attratg numerusas e numerus adherents dil plaid litterar romontsch. Sia fermezia ei il plaid e quel sa ed astga esser cuorts e buns e tuttina palesar massa. E denter ils plaids lai la scribenta grond spazi alla lectura, al lectur per ses agens patratgs, sias interpretaziuns individualas dil cuntegn.

### Rispli e gliema

Cun squetsch dalla publicitad, dad amitgs dalla lirica e buc il davos da siu um *Bernd Rùthers* ei *Tresa Rùthers-Seeli* vegnida a fin cun las novas poesias per emplenir in niev tom cun quellas. Sin la cuviarta muossa l'ura tschun avon las dudisch e l'autura sinceracha ch'ella hagi finiu da scriver gest sin quei termin. Oz stat il tierz cudisch da poesias stampaus da frestg avon nus. Sut l'egida dalla Chasa Editura Rumantscha eis el compariu e cuntegn sper las poesias romontschas mintgamai la translaziun en tudestg. Per quella segnan *Edith Bodmer* e *Tresa Rùthers-Seeli*. Il docent *Renzo Caduff* declara el cudisch niev cun in cuort text la lavur dalla scribenta ord vesta dil linguist romontsch. «... eis ella sco poeta adina alla tscherca dil plaid adattau». El concluda sias expectoraziuns suandont: «Era sche la poeta lavura sin – ers – ch'ell'enconuscha, gartegia ei ad ella da variar e far enzatgei niev ordlunder che differenziescha, che surpren nus e che dat in auter senn a siu plaid.»

Ella Fermata ha *Maria Cadruvi* moderau cun gronda empatia la discussiun cun *Tresa Rùthers-Seeli*. Aschia ha igl auditori enderschiu plirs detagls dil crear lirica ord l'experientscha dalla poeta sezza. Sper il rispli da scriver ils plaids en rema,



Tresa Rùthers-Seeli (dretg) dat investa da sia lavur litterara alla moderatura Maria Cadruvi ed al publicum interessau. FOTO A. BEELI

fonetica ed emplenir quei scret cun senn, drova ella in ulteriur utensil, la gliema. Secapescha ei quella imaginabla e la scribenta vul dir cun quei maletg che ses patratgs mess sin pupi vegnien surluvrai, il text vegn scursanius tochen ch'il plaid solitari ni en cumpignia cul proxim dat il cuntegn giavischau. In exempel ei ina dallas pli cuortas poesias el cudisch cul tetel «Stad»: «Il sulegl gieza la faultsch / in'umbriva schlueta sul prau».

### Ciclus dalla veta

Sco els cudischs precedents da *Tresa Rùthers-Seeli* vegn il lectur era el niev tom confruntaus cul ciclus dalla veta, il qual imprima a moda decidentia ils cuntengs dalla lirica. Las stagiuns, ils meins digl onn ed en plaids concrets, affonza, veta e mort. La poeta da Falera, gia avanzada els onns, ha ina reha experientscha dalla veta. Entschiet a scriver poesias ha ella gia cun biebein vegn onns. Quellas vegnevan da gliez temps publicadas sut il sinonim «Melania». «Aschia hai jeu survegniu da pliras varts critica e laud per mias poesias. Quei senza ch'enzatgi sappi ch'jeu seigi l'autura.» Ella sinceracha che quei have-

vi da far cun malsegirtad ed incertezia davart sias ovras. Tut aviartamein han ils presents astgau endriescher schabetgs ord l'affonza dalla poeta, tals che han imprimiu siu esser e formau sia personalitad cun cumpetenza sociala. Suentar la lecziun d'ina poesia tresta da sentiment profund ha *Maria Cadruvi* vuliu saver sin tgei schabetg en la veta che quella poesia sebas. «Il scribent d'in crimi sto, per scriver quel, buca gest haver mazzau enzatgi!» Dapli han ils presents buc enderschiu, denton la risada ei stada prompta. En mintga cass ha *Tresa Rùthers-Seeli* demussau bia humor el discuors. Era en siu cudisch spargna ella buca cun maletgs leghers e metafras humoristicas. Ella scutina cun la glina, quella fa denton mo beffas cun la poeta e cura ch'ella ei aschi lunsch e ri culs péz ensi ha la scribenta piars il rispli. Sin la remarca digl anteriur dirigent dil chor viril, che sia lirica seigi buc adattada per cumposiziuns musicalas, ha *Tresa Rùthers-Seeli* scret «La canzun». Enconusch'ins il motiv ch'ella ha scret quella capesch'ins il sarcasmus zuppau. La davosa strofa dalla canzun senumna aschia: «e nus sunein la gegia / sil

cuolm en nossa tegia / e sesent in schi bein / nus dus e nies pulein».

«Aunc melli stads» senumna il cudisch niev. Mintga poesia ei transladata el tudestg sin la pagina visavi. Il consort da *Tresa, Bernd Rùthers*, scriva ina retrospectiva interessanta sut il tetel: «Meine Frau schreibt Gedichte» ed il cudisch cuntegn era ina cuorta biografia dalla poeta romontscha. Aunc melli stads, quei giavischein nus a *Tresa Rùthers-Seeli*, allora san ils Romontschs spitgar ulteriuras publicaziuns ord sia pleva. Las precedents, l'actuala e las vengentas muntan in gudiment per mintga lectura e lectur ed in enrihament per la litteratura romontscha. Conta attaschonda che la poeta indigena gauda a Falera han ils numerus presents demussau. Enramada ei la manifestaziun vegnida dil Chor viril Falera. Sia dirigenta *Heidi Casutt-Cathomen* ha tscharniu in bi matg da canzuns romontschas, denter quellas ina cun la vivara ord la pleva dalla poeta da Falera.

Il cudisch niev da *Tresa Rùthers-Seeli* sa vegnir retratg tier Chasa Editura Rumantscha, Cuera, [www.chasaeditura.ch](http://www.chasaeditura.ch), ni en tuttas librerias.

# Stella ei la miss Lumnezia

Exposiziun da genetschas e vaccas a Vella

■ Sut il tgamun dall'Uniu da tratga da biestga Lumnezia ha la exposiziun da genetschas d'atun tradiziunala giu liug la sonda vargada a Vella. Ils purs lumnezians ensem culs purs ord ils vischinadis Duin, Luven, Flond e Surcuolm han menau entuorn 60 tocs sil plaz. Il giuven expert *Severin Beeli* da Sagogn ha valetau la biestga en nov differentas partiziuns. In sguard la damaun

atras las retschas ha gia confirmau che la tratga en lumnezia ei sin in ault stan. Quei che ei lu era semussau silsunter duront la valetaziun. Aschia che la lavur per igl expert *Severin Beeli* ei stada fetg pretensiusa, el ha luvrau fetg concentrau ed aschia procurau per tensiun en mintga partiziun. Cunzun ils excellents ivers dallas genetschas han fatg impresiun a bein enqual visitader.

Suentar ina cuorta pausa da miezdi eis ei iu vinavon cun la presentaziun dallas zegas e flurs-sulegl ch'ills affons dallas scolas lumnezianas han semnav e cultivau duront la stad. Cun gronda luschezia han ils scolars purtau lur flurs e zegas el ring per schar passar ni valetar tenor bellezza.

Cul cup da menaschi ha la valetaziun continuau. Cheu ha mintga expositur

presentau ses dus megliers animals agl expert. Il podest vegn reservau cun las genetschas *Olga* e *Polly* da *Bruno Arnold* da Lumbrein sil tierz rang, la *Barmina* e *Biranda* da *Marcel Caduff* da Morissen sil secund rang e sisum il podest la *Gioja* e *Gazella* da *Marco* ed *Andreas Arpagaus* da Cumbel.

La *Olga* da *Bruno Arnold* ha astgau purtar la cruna sco meglier iver sil plaz

d'exposiziun. Ella lutga finala ha igl expert giu la letga denter las siat victuras dallas partiziuns da genetschas. El ha dau la preferenza alla *Stella* che ei el posses da *Raimund Caduff* da Degen. La *Stella* ei ina feglia dil Present, ella semuossa cun in fetg fin tgierp e cun in iver che ei pendius si fetg ault. La *Stella* astga bandunar il plaz da premi sco loscha e nova victura dil gi. *Il president: Paul Caduff*



Miss Lumnezia 2015 Present Stella cun siu losch possessur *Raimund Caduff* da Degen. FOTOS MAD



Ils scolars lumnezianas presentan loschamein lur zegas e flurs-sulegl als visitaders dalla exposiziun da genetschas a Vella.



Las guidas en stalla dil bein puril claustral han fascinau ils affons.

FOTOS T. BAUMGARTNER/S. ROTHMUND



Da smarvegliar con eri ch'ils pignets pon star da schar smincar.

## Il taur da Salaplauna ha fatg impressiun

Rodund 400 personas han gudiu l'emprema fiasta d'affons a Mustér/Salaplauna

DA SUSI ROTHMUND / ANR

■ **Da buna cumpignia han rodund 400 personas gudiu l'emprema fiasta d'affons sil bein puril claustral a Salaplauna/Mustér. Pils organisaturs – il Center sursilvan d'agricultura e la Canorta d'affons Lumpazi – po igl ordvart bien resun esser motiv avunda da cuntinuar in auter onn.** Ils pops e las poppas, ils buobs e las buobas, mo era ils semesters pli vegls ch'ei stai all'emprema fiasta d'affons sil bein puril claustral a Salaplauna/Mustér parevan d'haver emblidau il temps. Ei han giu ton da mirar, empruar, termagliar, zambergiar, guder e paterlar ch'il suentermezi di ei staus vargaus en in hui. Era sogn Pieder ha giu plascher da quei cunfar e schau far bun'aura a Salaplauna. Enzacontas pluschignadas han pudiu disturbar negin. Ei fuss stau donn sch'ei havess dracchau, pertgei il casti da ballas strom ed il trac-

tur ein stadas duas dallas attraziuns las pli bein frequentadas. Cun plascher han ils affons schau smincar dallas dunnas che han giu bien dun da midar els en princessas, pirats, gats ed auter bi. Dallas guidas che *Tabea Baumgartner* ha fatg en stalla ei vegniu fatg diever stediamein. Sco ella ha tradiu ha oravontut il taur fatg gronda impressiun als pignets. En differents luvratoris han ils affons astgau zambergiar cun lenn, curom, curals ni era corda. «Ei han beinspert anflau ora ch'ei dat bialas caussas da cumbinar ils materials, quei ei bi sch'ei han tonta fantasia», ha *Emerita Flepp* dil CSA manegiau. Ella e *Tabea Baumgartner* ein engaschadas tiel CSA ed ensemen cun *Lisa Giorgio*, la menadra dalla Canorta d'affons Lumpazi han ei organisau la fiasta. «Nus vegnin aunc ad haver endamen, mo probabla-mein vegnin nus puspei ad organisar l'auter onn ina fiasta d'affons a Salaplauna», ha *Emerita Flepp* declarau.



Giugs sempels da pli baul fan aunc oz plascher.



Far borlas da savun ei in art che drova concentrasiun.



Il casti da strom ha schau emblidar ils affons il temps.



El ha zambergiau in bellezia bastiment da pirats.



Massa bialas colors han carmalau ils artists.



Mirar co ils gronds lavuran ei bi.



Leina ha zambergiau ina cadeina per sia mumma *Emerita Flepp*.

# Relaziuns istoricas dal Grischun cun Son Gagl (1)

■ **Son Gagl furma dapi il 1803 in chantun da la Confederaziun. Il territori chantunal odiern cumpigliava dal 16avel tschientaner fin il 1798 ils signuradis da la prinzi-abazia da Son Gagl, numnadain la Alte Landschaft (Fürstenland) ed il contadi dal Toggenburg, ultra da quai la citad imperiala libra da Son Gagl e plinavant la podestaria da la Val dal Rain, la barunia da Sax-Forstegg, il signuradi da Gams, ils contadis da Werdenberg e Sargans, la prinzi-abazia da Faveras, la podestaria da Gaster e Weesen, il contadi dad Uznach sco era la pitschna citad suverana da Rapperswil.**



■ **Ils contacts dal Grischun en surtut stads intensivs cun ils contadis da Sargans (sura) e da Werdenberg.**

PIXELIO: BERGGEIST / HORST SCHRÖDER

Las relaziuns tranter il Grischun e Son Gagl, surtut cun la regiun da Sargans (cunfinanta) e dal Werdenberg, tanschan lunsch enavos en la preistorgia, sco quai ch'ils chats dal medem tip da las differentas epocas cumprovan. Las relaziuns en s'intensivadas durant il temp roman: La Via romana Cuira-Augusta Raurica traversava il Sarganserland e colliava la Helvezia (romana) cun la Rezia prima, e la transversala lung il Rain al Lai da Constanza era medemamain da grond'impurtanza per il traffic ed il transit tranter la Lombardia e la Rezia secunda. Ils transports organisads sin omdus tschancuns e la navigaziun sin il Lai Rivaun han mantegnì fin a la cumparsa da la viafier (1858 Rorschach-Sargans-Cuira, 1859 Turitg-Sargans-Cuira) lur impurtanza extraordinaria per il provediment dal Grischun. En il temp curretiv tempriv era la claustra da Faveras, fundada enturn l'onn 730/750 oravant tut cun participaziun dals Zaccons/Victorids, in center spiritual e cultural da la Rezia dal Nord; ella aveva in possess feudal considerabel en la Currezia ed era fermamain colliada cun l'investgieu da Cuira. Il «Liber viventium» da Faveras (suenter il 800) dat perditga da relaziuns stretgas e durablas tranter Faveras e las claustras da Mustér e Müstair. Mustér e Faveras eran colliadas tras l'uschenumnada Via dals paders sur il Cunclas. En consequenza dals Artitgels da Glion dal 1526 ha la claustra da Faveras pers sias dieschmas en la Republica da las Trais Lias sco era sia muntada economica e politica per il Grischun. L'archiv da la claustra da Faveras (transferì en l'archiv claustral da Son Gagl) è – sper quel episcopal da Cuira – l'archiv retic il pli impurtant per il temp d'avant il 1800. El cuntogna era ina copia da la «Lex Romana Curiensis» (avant il 750). En l'archiv claustral da Son Gagl sa chatta il codex 722, ils «Capitula Remedii». Quella claustra era medemamain in lieu da pelegrinadi (da muntada mediocra) per ils Grischuns. Il cunfin fi-

xà enturn il 1155 tranter ils investgieu da Cuira e Constanza correspundeva a quel d'enturn il 900. El tanscheva da la Planira da la Linth sur il Churfürsten e la gruppa da l'Alpstein orientala fin al Hirschenprung e possedeava ina populaziun rumantscha germanisada a partir dal 11avel/12avel tschientaner nà dal Lai Rivaun e da la Val dal Rain Inferiura. Quest process ha durà en fin il 13avel–15avel tschientaner, en singuls cas en fin il 18avel tschientaner (per exempel Veten). Correspondentamain numerus en ils toponims ed ils nums da famiglia rumantschs (Gafafer, Gabathuler e.a.) en questas regiuns. Quels en san mantegnids tant meglier che las structures economicas en il Son Gagl meridional ed en il Grischun eran en il temp medieval fitg sumegliantas, vul dir prevalentamain purilas.

Impurtanta è daventada en il 12avel e 13avel tschientaner l'expansiun domi-

nicala da las famiglias da l'auta aristocrazia en las regiuns dal Grischun e dal Son Gagl: ils signurs de Gräpplang en la regiun da Flums, ils Montforts e Werdnbergs, Vazs, Toggenburgs sco era ils Saxs. Ils Toggenburgs han ertà il 1338 tras maridaglia ils de Vaz e la mort da Friedrich VII il 1436 ha provocà en il Grischun, tras la fundaziun da la Lia da las Diesch Dretgiras sco reuniun d'ina part dal domini dals Toggenburgs, ina nova orientaziun politic-territoriala. Il medem onn ha il contadi da Sargans fatg, cunter la voluntad da ses signur, in'allianza cun la Lia Grischa, la citad da Cuira ed ils baruns de Razén. La refurmaziun en il Grischun ha survegni in succurs decisiv e constant tras Vadian ed a Cuira era activ Wolf Ulmann, oriund medemamain da Son Gagl. La Scuola da mats a Son Gagl vegniva frequentada en il 16avel tschientaner fermamain dad Engiadinais.

Las relaziuns politicas tranter las Trais Lias e la regiun al nord dal Hirschenprung eran marginalas – ina consequenza da la structura da pussanza particulara da Son Gagl avant il 1803. Colliaziuns economicas en resultadas permanentamain da la vischinanza dal Sarganserland cun il Signuradi. Il Rain songagliais ha giugà ina rolla modesta per l'export grischun da mangiativas e rauba da diever, ma ina pli impurtanta per la flottaziun da laina da mutagl oravant tut da la Surselva. Anc il 1800 vegnivan flottads marganzia e passagiers sin punteras duas giadas l'emna davent da Cuira. A Trübbach sa chattava ina gronda piazza da transgargiada e Rheineck era il port principal da vendita e da spediziun al Lai da Constanza.

La Constituziun dal chantun da Son Gagl dal 1814 s'orientava sco quella grischuna al princip da paritad confessiunala. En l'applicaziun da quella era il Son Gagl il chantun da referenza per il Grischun confessiunmain paritetic. A Son Gagl en s'orientadas en ils onns 1830 era las refurmas da scola catolic-liberalas enturn Alois de Latour. Per il Grischun è il chantun da Son Gagl adina stà in partenari fitg impurtant en il 19avel e 20avel tschientaner en il cumbat per ils differents projects da viafier (Spleia, Lucmagn) ed en connex cun la correzziun dal Rain.

Il 1823 è vegni fundà l'investgieu da Son Gagl e collià en uniuon persunala cun la diocesa da Cuira (investgieu dubel). Sut pressiu da la populaziun e da las duas regenzas chantunales è el puspè vegni abolì il 1836. Quest investgieu è vegni guvernà ils emprims decennis da Grischuns (Karl Rudolf Buol von Schauenstein 1824–33; Johann Georg Bossi 1834–47 e Johann Peter Mirer 1847–62).

Ina rolla politicamain impurtanta per ils catolic-conservativs dal chantun da Son Gagl ha giugà durant il Cumbat cultural Gion Gieri Cavelti, oriund da Saggogn, sco manader da gestiun dal «Rhein-taler Allgemeiner Anzeiger» ed editor dal «Fürstenländer» a Gossau. Sia officina ha era stampà ovras rumantschas, tranter auter la «Fabiola en romontsch. Ina critica» dad Alfons Tuor (1903). Da vart liberala ha cumbattì Anton Philipp Largiader, oriund da Sta. Maria en Val Müstair, directur dal seminari scolastic songagliais a Rorschach 1869–76.

L'Universitad da Son Gagl (averta il 1899), ha adina giugà ina rolla (dal punct da vista quantitativ) plitost modesta per ils Grischuns. Il chantun da Son Gagl fa part dal consorzi da la Scuola da selvicultura a Maiavilla. *Adolf Collenberg*

## Pfäfers (Faveras)

Claustra retic-romana, fundada enturn l'onn 730/750, surtut cun participaziun dals Zaccons/Victorids, tudestg Pfäfers (uffizial). Ils investgs Tello e Victor cumparan en lieus centrals en il «Liber viventium» claustral. Quest cudesch da fraternisaziun (suenter il 800) dat perditga da relaziuns stretgas e durablas tranter Faveras e las claustras da Mustér e Müstair. Ils Zaccons en probablmain era ils donaturs dals gronds bains claustrals en Surselva. L'«Urbari curretiv dals bains imperialis» (ca. 840) cumprova en pli possess claustrals oravant tut en il Signuradi, a Domat ed en il Surses. Questa repartiziun dal possess è era strategicamain impurtanta: en il temp automedieval aveva la claustra possess al Spleia ed a Casaccia sco era lung la ruta dal Lai Rivaun e dal Lai da Constanza. La claustra da Faveras n'era betg mo in center spiritual e cultural da la Rezia dal Nord, ma aveva era in'impurtanza economica e politica, essend orientada tant vers il nord sco vers il sid. Quai demussan las confraternitads cun Lecco (9avel tschientaner) e Com (11avel tschientaner). En il temp medieval tardiv regivan qua surtut avats svabais ch'han manà la claustra ad ina nova fluriziun. Suenter l'acquist da la regiun da Sargans tras ils Confederads il 1483 recrutava Faveras ses avats oravant tut da la

Glaruna e da la Svizra Centrala. Il 16avel tschientaner è stà in temp ordvart difficil per l'abazia. L'avat Johann Jakob Russinger era in fitg bun ami da Zwingli ed è convertì al protestantissem pauc avant il 1531. El ha alura però revocà sia decisiun ed è puspè daventa avat da Faveras suenter l'absoluziun tras l'investg auxiliar da Cuira, Stephan Tschuggli. En consequenza dals Artitgels da Glion dal 1526 ha la claustra da Faveras pers sias dieschmas en la Republica da las Trais Lias. Suenter decennis difficils ha Faveras vivì ina fluriziun barocca en il 17avel tschientaner. Il 1619 ha l'avat Michael Saxer (da Sargans) procurà che l'archiprer Nicolò Rusca, executà a Tusaun, obtegnia in ulteriuor funeral a Faveras tenor las normas ecclesiasticas. Ina tavla fixada en la cripta da la baselgia claustrala regorda a quest'acziun. L'avat glarunais Jodok Hoslin (1626–37) ha tgirà, sur ils cunfins confessiunals ora, in'amizicia intensiva cun l'istoriograf (refurmà) Johannes Guler von Wyneck. En il 18avel tschientaner en sa mussadas l'economia e la scola da la claustra en plaina fluriziun. Cuntrari a la claustra da Mustér n'ha quella da Faveras però betg pudì sa remetter dals donns subids durant la helvetica ed è vegnida serrada il 1838 tras decisiun dal Cussegl grond dal chantun da Son Gagl. L'archiv da la claustra da Faveras sa chatta en l'archiv claustral da Son Gagl ed è – sper quel episcopal da Cuira – l'archiv retic il pli impurtant per il temp d'avant il 1800. El cuntogna era ina copia da la «Lex Romana Curiensis» (avant il 750). *Werner Vogler*

## Val Tamina

Vallada che colliava la regiun da Sargans cun la Val Calfeisen e sur il Pass dal Cunclas cun las vals dal Rain grischunas. La Val Tamina furma il cunfin settentrional dal Grischun cun il Calanda e cun l'Alp da Mastrils. Ella fascheva part da l'uschenumnada Via da muntgs medievala che manava da Faveras a Mustér ed era apprezzada sco ruta secundara per il traffic da sauma e per gutngir ils dazis a la Val dal Rain da Cuira. Per la segirtad garantiva dapi il 1206 la fortezza da Wartenstein/Ragaz. Il 1799 è arrivà il general Joseph Laurent Demont cun sias truppas tras la Val Tamina en Surselva. En la chavorgia da la Tamina sa chatta ina funtauna termala utilisada dapi il temp medieval tempriv. *Adolf Collenberg*

## Sardona

Alp en la Val Calfaisa (vischnanca da Faveras), situada a ca. 1800 m al pe dal Piz Sardona, dal Piz Dolf e da la Fuorcla Trin. En il temp medieval ha appartegnì questa regiun al domini retic. 1346 Sardan. Da quel temp han colonists Gualsers da la Val dal Rain obtegnì da l'abazia da Faveras il dretg d'utilisar permanentamain l'Alp Sardona. La plipart da lur bains sa chattava sin la spunda sanestra da la Foppa da Sardona, depopolada a partir dal 15avel tschientaner. Il 1652 ha la davosa abitanta bandunà la Val Calfaisa. Il Club alpin svizzer posseda ina chamon a Sardona (2157 m). L'arena tectonica da la Sardona cumpiglia passa 300 km² en ils chantuns Glaruna, Son Gagl e Grischun. Sia strivla magica da las Set Dunschals (tudestg Tschingelhörner) sco la part la pli spectaculara è vegnida distinguida sco singulara e recepida il 2008 sin basa da sias particularitads geologicas en la glista dal Patrimoni natural mundial da l'Unesco. *Adolf Collenberg*

## Lexicon Istoric Retic

Il LIR cumpiglia bundant 3100 artitgels (geografics, tematics, artitgels da famiglias e biografias) davart l'istorgia grischuna/retica e la Rumantschia. Editura: Fundaziun Lexicon Istoric Svizzer; versiun online: [www.e-lir.ch](http://www.e-lir.ch); versiun stampada: [www.casanova.ch](http://www.casanova.ch) u en mintga libraria.



Faveras: ruina dal chastè da Wartenstein a la via vers il Pass dal Cunclas. (Maletg da ca. 1830).

**DACH**  
ORGANISATIONEN  
Wirtschaft Graubünden

National- und Ständeratswahlen 2015  
**bürgerlich wählen!**



**Wahlempfehlungen der Dachorganisationen der Wirtschaft Graubünden**

unsere bisherigen Nationalräte

bisher



Heinz Brand

bisher



Martin Candinas

unsere bisherigen Ständeräte

bisher



Stefan Engler

bisher



Martin Schmid

unsere Kandidatinnen und Kandidaten für den Nationalrat

**Liste 1**

Casanova-Maron Angela, Domat/Ems  
Pfäffli Michael, St. Moritz  
Kasper Christian, Buchen  
Kunz Rudolf, Chur

**Liste 5**

Brand Heinz, Klosters  
Favre Accola Valérie, Davos Platz  
Koch Jan, Igis  
Rieder Rico, Maienfeld

**Liste 7**

Martullo-Blocher Magdalena, Meilen  
Nay Beath, Chur

**Liste 8**

Niederberger Karin, Malix  
Stiffler Vera, Chur  
Michael Maurizio, Castasegna

**Liste 9**

Binkert Becchetti Gabriella, Sta. Maria V.M.  
Accola Paul, Davos Platz

**Liste 11**

Candinas Martin, Rabius  
Caluori Franz Sepp, Chur

**Liste 12**

Campell Duri, Cînuos-chel  
Felix Andreas, Haldenstein

Bündner Gewerbeverband  
Dachorganisation der gewerblichen Wirtschaft

H+K  
Handelkammer und  
Arbeitslosenverband  
Graubünden

Graubünden  
hotellerieuisse Swiss Hotel Association

**Mantgnair las tradiziuns e las valurs grischunas per ün turissem insistent!**

**Gabriella Binkert Becchetti**

Vicepresidenta dal Cumün da Val Müstair  
Duonnas grischunaisas aint il parlamaint federal



**Glista 9**  
2x sün mincha glista

[www.binkertbecchetti.ch](http://www.binkertbecchetti.ch)

**Motorboot-Neuheiten 2016**  
Draco 22 RS • Marex 375 • Parker Boats  
**Weit über 40 Neuboot Modelle**  
+ div. Occasionen ab CHF 6'000.-  
Liegeplätze ganze CH  
**Sa 10. + 11. Okt. 10 -18h**  
**Hochmuth Bootsbau AG**  
6362 Stansstad, Tel. 041 619 88 88  
[www.hochmuth.ch](http://www.hochmuth.ch)

**BERGWALD**  
PROJEKT



**Auszeit fällig?**  
**Jetzt freiwillig in den Bergwald**  
[www.bergwaldprojekt.ch](http://www.bergwaldprojekt.ch)

**St.Gallen**  
**8.-18. Oktober 2015**

**olma**

73. Schweizer Messe für  
Landwirtschaft und Ernährung  
Gastkanton Aargau  
[www.olma.ch](http://www.olma.ch) >Tickets

**Diese Familie hat eine Zukunft.  
Dank Ihnen.**

Spenden Sie 25 Franken:  
SMS an **488** mit Text **HEKS SPENDE 25**, danke.

Im Kleinen Grosses bewirken. **HEKS**

**Ihr TV Südostschweiz**  
Bleiben Sie regional «up to date»!

[tv.suedostschweiz.ch](http://tv.suedostschweiz.ch)

**südostschweiz**

Treuhänder kauft & verkauft  
**AG-Mäntel.**  
Tel. 041 768 90 60, Fax 041 768 90 70

**winterhilfe**  
Schweiz  
**... DISKRET.**

Clausiusstrasse 45 Tel. 044 269 40 50  
8006 Zürich Fax 044 269 40 55  
[www.winterhilfe.ch](http://www.winterhilfe.ch)

[erotik.suedostschweiz.ch](http://erotik.suedostschweiz.ch)

**Witwe bezahlt für diskretes Kuscheln und mehr, bei mir priv.**  
Tel. 078 667 80 93  
[originalsex.ch](http://originalsex.ch)

# «La giuventüna manca»

Fusiuns da corporaziuns refuormadas in Engiadina Bassa

DAD ANNATINA FILLI / ANR

■ **Da quatter raspadas evangelicas-refuormadas in Engiadina Bassa s'han fuormadas d'incuort duos novas corporaziuns. In tuottas duos raspadas mancan l'interess e la partecipaziun da la giuventüna.** Avant pac han fusiunà in Engiadina Bassa quatter raspadas refuormadas a duos novas corporaziuns evangelicas. Per pussibiltar quistas novas fusiuns s'ha stuvü separar il prüm la raspada evangelica da Lavin-Guarda. Nouv fuorman uossa las raspadas da Zernez-Brail, Susch e Lavin la nouva raspada da Zernez. A listess mumaint han fusiunà eir las raspadas dad Ardez, Ftan e Guarda.

## Adattaziun als cumüns politics

Tenor *Hermann Thom*, president da la corporaziun evangelica da Susch, ha inizià la raspada da Lavin-Guarda las discussiuns da separaziuns e da fusiuns. «Davo la fusiun politica dals cumüns in Engiadina Bassa s'han quels da Lavin e da Guarda fat impissamaints a regard l'avegnir da lur raspada», ha manzunà Thom. La corporaziun da la fracziun da Lavin es statta in trattativas cun las corporaziuns da Susch e Zernez-Brail. «La nouva corporaziun evangelica da Zernez correspuonda precis als perimeters dal cumün politic a Zernez», ha'l dit. Las raspadas dad Ardez e Ftan collavuran fin già daspö passa 130 ons e daspö ün on eir cun la raspada da Lavin-Guarda. «La fusiun es gnüda approvada cun üna gron-



Las raspadas dad Ardez, Ftan e Guarda s'han fusiunadas.

FOTO A. FILLI

da majorita da las vuschs», ha infuormà *Chasper Stupan*, president da la corporaziun d'Ardez. Plünavant ha'l declerà cha quistas fusiuns stopchan amo gnir aderidas dal grond cussagl da la baselgia evangelica-refuormada chantunala. «Davo quista decisiun pudaina far las radunanzas da constituziuns cun la preschentaziun dals novs statüts e las ledschas d'impostas», ha dit Stupan. Il cumün po-

litic da Scuol ha cun quistas fusiuns da las raspadas trais corporaziuns evangelicas refuormadas: Scuol-Tarasp, Sent e nouv quella dad Ardez-Ftan-Guarda.

## Pac interess da la giuventüna

Per Hermann Thom esa important da na perder, pervi da las fusiuns, quai chi'd es creschü e quai chi vaiva üna tscherta importanza illas singulas ra-

spadas. «Da mantgnair inavant la cumünanza illas novas raspadas es üna gronda sfida», ha'l manzunà. In tuottas duos novas raspadas mancan l'interess e la partecipaziun da la giuventüna. Fin pro la confirmaziun vegnan ils giuvenils accompagnats da las raspadas. Cun ragiundscher l'età da 16 ons ha mincha commember da la raspada evangelica-refuormada il dret da vu-

schar ed a partir da 18 ons s'haja il dret da surtour ün post i'l consistori. «La problematica da la mancanza da la giuventüna es cuntshainta in bieras corporaziuns», ha dit Thom, chi'd es plünavant eir president dal colloqui d'Engiadina Bassa. Perquai as vaiva, sco ch'el disch, organisà in occasiun da las festivitats da giubileum da la baselgia San Jon a Susch eir plüs arrandschamaints per la giuventüna. «La generaziun giuvna es gnüda a tadlar ils concerts, ma i vissan eir pudü gnir daplüs», ha'l constatà.

## Nouva pastoraziun

Eir illa nouva corporaziun dad Ardez-Ftan-Guarda vegnan mantgnüts inavant ils singuls arrandschamaints chi s'han verificats d'urant ils ultims ons. Tenor Stupan restan inavant las occurrenz cumünavlas sco il di d'uraziun, il di da schoppa ed il cult divin a Sur En d'Ardez. «Nouv vegn pro amo il cult divin cumünavel illa baselgia da Garsun», ha'l manzunà, e: «A regard ils cults divins illas singulas fracziuns nu daja ingüts müdamaints.» Daspö cuort temp es quista corporaziun sainza ravarenda. «Pel mumaint vaina divers ravarendas da la regiun e d'utrò chi fan ils cults divins», ha'l dit. A partir da gün dal prossem on vegn la raspada dad Ardez-Ftan-Guarda pastorada da *Marianne Strub* da Basilea. «Pel mumaint es la ravarendessa a Mexico e tuorna pür da prümavaira.» E cun Strub piglia üna famiglia giuvna domicil ad Ardez.

# Uffants han demuossà fantasia e creatività

■ **(Ir) La concorrenza da scriver «Pledpierla», organisada da la Lia Rumanstcha, ha gnü üna fich buna partecipaziun. A Zernez ha gnü lö la premiaziun.** Daspö bod vainch ons ha lö la concorrenza da scriver per uffants e giuvenils. Ingon tilla han organisada ils promoturs regionalis da la Lia Rumanstcha (LR) per la prüma jada insembel. I sun gnüts definitis terminis e criteris cumünavels. In Engiadina-Val Müstair ha la concorrenza mantgnü seis nom da «Pledpierla». La concorrenza d'eira drizzada a fabuluns e poetins. La giuria da nossa regiun ha daschü valütar passa 180 texts. A Zernez sun gnüts premiats ils trais meglders texts da las trais categorias: uffants da 3/4avla, da 5/6avla e da 7-9avla classa. L'act da premiaziun es gnü imbelli da musica da trumbetta, dad üna tombola e d'üna marena. Míinchün dals trais texts es gnü valütà cuortamaing da la giuria avant co gnir prelet da l'autur(a) svess.

## Üna bella lavur pretensiusa

Da la giuria han fat part *Claudia Nicolay*, *Tinetta Rauch* e *Steivan Gaudenz*. «Nus vain vulgü cha'ls texts vegnan güdichats da personas da las spartas dal schurnalissim, da la litteratura e da la scoula», spiega il manader respunsabel dal proget in Engiadina, *Mario Pult*. Il bivgnaint ha fat *Flurina Plouda*, collavuratura da la LR, chi ha accompagnà a la giuria. Ella es statta cuntainta dal grond ingaschamaint dals giurors: «Nus vain savü chi fan lavur seriusa. Lur lungas discussiuns han demuossà quant difficil chi'd es da trar sentenzias tantinavant objectivas.» Cha per üna tala lavur vögla simplamaing temp (pro 184 texts bler temp) e cha quista peida s'hajan ils giurors propcha eir tut, ha'la agiunt. Pro la premiaziun ha Steivan Gaudenz lodà a tuot chi chi s'ha partecipà, pustüt eir als magisters chi han dat, adonta da lur incumbenzas multifarias, a lur scolaras

e scolars la pussibiltà da's participar e tils han eir cusglià. El ha però eir manzunà ils deficits cha la giuria ha constatà, deblezzas chi pudessan o stuvessan gnir surmuntadas. Da prescriber ün tema cumünavel, sco in quist cas «In 10 ons», nun ha forsa inchantà a tuots, ma el facilitescha ligermaing la seleccziun. In tschinch lungas sairadas ha la giuria discuss e decis, davo avair gnü let tuot ils texts plüssas jadas, eir a chasa.

## Vendschadras e vendschaders

I sun entrats daplü texts puters co valaders. Tinetta Rauch ha manzunà las fermezzas da mincha text premià. La prüma categoria ha gnü il seguaint resultat: 1. *Sina Hartmann*, Samedan, ün text plain vita i'l Europapark, 2. *Kai Preisig*, Samedan, cun ün text da fantasia chi quinta co cha las duos sopchas personalisadas sun rivadas aint il restaurant Merz a Cuaira e 3. *Leonie Tramèr*, Samedan, chi ha scrit ün text fraisch d'üna banda da mattas. Pro la seguonda categoria ha guadagnà *Alina Locher*, Chapella, chi descriva ün inscunter inaspett d'üna matta chi s'inscuntra a sai svess in 10 ons; seguond es gnü *Reto Bott*, S-chanf, cun ün text impreschiunant chi tratta temas problematicas da l'avegnir e terza *Chayenne Mammoliti*, S-chanf, cun ün crimi chi fa tschüffer la pel d'giallina. Illa terza categoria ha vendschü *Raffaella Pfiffner*, Sent. Seis text viv tratta la vita superficiala d'üna duonna cun fins tschögns da nostalgia per la vita da plü bod. *Alina Guidon*, Bever, es gnüda seguonda cun ün text da fantasia chi nu lascha indifferent e terza *Gianna Duschletta* da S-chanf cun ün text our da la perspectiva d'ün chan chi observa criticamaing il muond in desch ons. Id es stat impreschiunant da verer e dudir co cha'ls uffants han per part prelet da maniera viva, teatrala e simpatica. Alina Locher e Raffaella Pfiffner pon preleger lur texts in occasiun dals Dis da litteratura a Domat.



Las trais vendschadras (da schnester): Alina Locher, Sina Hartmann e Raffaella Pfiffner.

FOTOS M. PULT



Tuot ils rangats (da schnester): Reto Bott, Kai Preisig, Chayenne Mammoliti, Gianna Duschletta, Alina Locher, Sina Hartmann, Raffaella Pfiffner, Leonie Tramèr, Alina Guidon.



Il bivgnaint ha fat Flurina Plouda, collavuratura da la LR. Davovart ils giurors Steivan Gaudenz e Tinetta Rauch, a dretta ils duos trumbettists Noa e Jannic.

# Entdecken Sie die Schellen-Ursli Produktelinie von SPAR.

Wer kennt ihn nicht, den Schellen-Ursli, der Naturbursche aus den Bündner Bergen.  
Bei SPAR werden sorgfältig ausgewählte, regionale Schellen-Ursli Produkte für Sie angeboten.



Produkte nicht in allen SPAR Märkten erhältlich.  
Carigiet / Chönz, «Schellen-Ursli» Copyright © 1971 Orell Füssli Verlag AG



## Empustar ussa in abunament e retschaivel in bon da 60 francs dal Hotel «La Val» a Breil.



stampà e mobil



**✉ Il talun è da trametter a:**  
Somedia, Servetsch d'abunents, Via da Sommerau 32  
Chascha postala 491, CH-7007 Cuira

**☎ Telefon:**  
0844 226 226

**@ E-Mail:**  
abo@suedostschweiz.ch

**✓** Gie, jeu empostel in abunament da l'onn da «La Quotidiana» per 188 francs e retscheivel in bon da 60 francs dal Hotel «La Val» a Breil.

Prenum \_\_\_\_\_  
Adressa \_\_\_\_\_  
Datum \_\_\_\_\_  
Vala mo per abunents novs: inditgar p.pl. il code d'acziun «La Val».

Num \_\_\_\_\_  
Num. Postala Liug \_\_\_\_\_  
 Suttascripziun \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Data da naschientscha \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_

**LA QUOTIDIANA**

# Ple u manc angal en tema

Beiva Runals SA: Radunanza generala

DA GION NUTEGN STGIER / ANR

■ **En onn da gestiun pitost mediocher per Beiva Runals SA. La sviouta è sa redutgeida per 3%. Anc seia dantant la situaziun betg schi alarmonta, pero varteschigl betg anc blers da chels onns da menaschi.**

Eneda duple è la radunanza generala cun 52 acziunaris stada signeida da bleras emozziuns. Per part è ansomma betg nia discuto objectiv, ins è betg sa tignia alla realitad e neidas fatgas en bleras ranfatschas allas persungas tgi appartignan agl consegl d'administraziun. Tema central èn betg stadas las cefras alarmontas digl onn da gestiun, ma bagn danovamaintg igl runal Tua. An sies pled da bavegna è *Fridolin Vögeli*, igl president digl consegl d'administraziun, detg tgi la bagnvuglientscha anvers la societad seia fitg gronda. Chegl vegia er sa musso tgi las aczias tgi seian neidas an vendita per mintgamai 190 francs seian stadas an curt taimp signeidas. Bliers indigens e cunzont er numerus giasts fidevels da Beiva vegian cumpro las aczias tgi tutgivan agl cumegn da Beiva.

**Mantigneir la pluralitad dallas aczias an vischnanca**

Chel era cun radond 40% dallas aczias igl «grond» acziunari. Da nov von las aczias restantas digl cumegn da Beiva tar igl cumegn da Surses e chegl èn anc 12%, pero er igl dabet da radond



Fridolin Vögeli, igl president digl consegl d'administraziun da Beiva Runals SA.

FOTO G. N. STGIER

400 000 francs. Pìgl consegl d'administraziun seia sto fitg impurtant da tigneir la pluralitad dallas aczias an vischnanca, chegl tgi seia er sa verifitgia graztga alla generosidad da blers Bivians e giasts. Beiva Runals SA vegia betg gia en schi bung onn da gestiun scu spitgia. Las circumstanzas seian er betg stadas optimalas gist all'antschat-

ta dalla staschung cun mantger la neiv. Da redutgier igls prietschs per carmalar daples skiunzs a Beiva seia a lunga vista er betg la dretga veia, è accentuo Fridolin Vögeli. Igl president digl consegl d'administraziun è er adegna puspe accentuo tgi el ed er igls ulteriours commembers stettan davos igl travagl e s'angaschan er per mantigneir igls ru-

nals. Chegl seia l'amprema prioritad e la pi gronda obligaziun.

**Sot en milliun francs**

La staschung 2008/09 veva Beiva Runals SA anc fatg 1,018 milliuns francs sviouta ed igl davos onn da menaschi èn chegl anc stos 929 155 francs. An cumparaziun cun la staschung 2013/14 èn chegl 3% pi pac

stgamgiamaint. Angal graztga allas antradas supplementaras da prest 140 000 francs ins è termino igl onn da gestiun an en rom acceptabel, tiers igl deficit da 127 554 francs. Amortisaziuns èn neidas fatgas per ena somma da 190 000 francs ed or digl mez dalla radunanza è nia detg tgi fiss bagn er sto pussebel da betg far schi otas amortisaziuns. Igl travagl seia schinavant sang, è detg Fridolin Vögeli er cun aveir en capital agen dad 81%.

**Adegna puspe en tema**

Per blier material da discussiun è eneda duple procuro igl runal digl Tua. Igl èn gio divers onns tgi Beiva Runals SA sera chel runal igls taimps cun pi pacs giasts. Or digl mez dalla radunanza è adegna puspe nia detg tgi per la reclama seia chegl fitg negativ, cun esser igl indrez situo gist dasper la veia da Gelgia. I seia d'adattar igls taimps da travagl digl runal Tua pi bagn allas vacanzas da scola e lascher chel pi dei avert gist aint igl meis da mars. Per anc pi grondas emozziuns è alloura caschuno igl votum da *Ruth Giovannoli*, la mastrala da Beiva, tgi è managea tgi a lunga vista resta pac oter tgi da sarar chel runal cun consultar pi ferm las cefras digl onn da gestiun dalla Beiva Runals SA. Fridolin Vögeli è detg tg'ins vigna a suandar agl giaveisch da lascher eir pi dei igl runal digl Tua schi chegl seia propri giavischia. La realitad seia dantant tgi las frequenzas èn ansomma betg avant mang tar chel runal agl our dalla vischnanca.



Gian Sonder, igl mastral da Salouf, è er alla testa dalla suprastanza transitorica digl cumegn da Surses.

FOTO G. N. STGIER

## Tgi paia duple e tgi pi paca taglia

Cumegn da Surses: Radunanza communal

■ **(anr/gns) Igl suveran da Surses è approvo la lescha da taglia. Igl pe da taglia è fixo sen 100%, chegl tenor la costituziun e chegl per en onn. La participaziun è stada cun 4% pitost maira.** A Savognin è gia li ena radunanza constitutiva digl nov cumegn da Surses tgi vo an vigour cun l'antschatta digl 2016. Da 1818 votantas e votants èn stos preschaints 74. Mano la radunanza da cumegn è *Gian Sonder* tgi è er igl president dalla suprastanza transitorica. Cun 68 vouch tar ena vouch è neida approvada la lescha da taglia. Igl pe da taglia è nia fixo sen 100% dalla taglia cantunala. Cun Marmorera e Cunter paian abitants da dus vischnancas duple taglia, per Riom-Paronz e Tinizong-Rona restigl igl madem e la populaziun dallas otras tschintg vischnancas paian pi paca taglia. Approvo èn er nias igls statuts dalla Regiun Alvra, chegl siva tgi

vign betg ple a dar circuits e districts. Er betg ple a dar vignigl l'Associaziun da scopo turistic digls cumegns da Surses cun eir an vigour igl nov cumegn fusiuno. Chel segna aint igl avigneir er pigl incasso dallas taxas turisticas. La cunvegna da prestaziun tranter igl cumegn da Surses e la Regiun Alvra pertutgont la Scola da musica Grischun central è neida acceptada ed approvada. Tar la tractanda «infurmaziuns» è Gian Sonder communitgia tgi la regenza grischuna vegia approvo cuagl datum digls 22 da settember la costituziun digl nov cumegn Surses e cotras confirmo la decisiun antras igls votants digls 27 da fanadour 2015. Scu proxim termin aint igl cumegn da Surses è fixo igls 15 da november 2015. Lò vignan eligias all'urna igls commembers digl consegl da scola scu er igls commembers dalla cumischung da gestiun.

## Victorgia per la morala

Ballape: Surses – Schaan 2:1 (0:0)

■ **(anr/gns) Sainza persvader è igl CB Surses nia tar treis puncts. Da perder cun chel adversari fiss sto ena ulterioura blamascha pigl team indigen tgi sa catta simplamaintg betg tar ena unitad.** Cun Schaan è igl CB Surses retschet a tgesa ena equipa tgi veva da set gis angal gudagnea egn e giuia dus gedas en pari. Total veva igl team digl Principadi da Liechtenstein damai tschintg puncts segl conto. Anc mendra era la situaziun tar igl CB Surses, avend chel fatg an seis parteidas gist angal quatter puncts. Per l'equipa da *Philipp Berri* davigl uscheia pac oter tgi da guadagner cunter chella squadra e da far treis puncts. Igl CB Surses era prest sot squitsch ed ainten chel gi gevigl per blier duple tgi angal per treis puncts. Cun ena victorgia pudevan tottas dus equipas sa distanzter ensatge dalla cua dalla tabella e sa posizionar da mez tranter total 11 squodras. Alla testa dalla tabella è venavant Landquart/Signeradi cun en total da 20 puncts. Igl magnatabella è digl reminent anc betg pers en gi e dasper las seis victorgias partia dus gedas igls puncts cun giuier en remis.

**Nigns gols ainten l'amprema mesadad**

Ainten las ampremas 45 minutas on igls aspectatours pitost vasia en gi cun pacs puncts culminonts. Tottas dus equipas on bagn gia l'egna u l'otra schanza da far en gol, crudos èn dantant nigns. Tar igl CB Surses on an spezial *Damian Cadotsch* e *Flurin Demarmels* gia l'ocasiun da far en gol pigl team indigen. Per eneda è er la defeisa digl CB Surses funcziuno sot la reschia da *Curdin Baltermia*. Er on igls defensours betg laschea aint igl steg igl goli *Men Candrea*, chegl tgi era anfignen ossa ainten igls davos seis gis adegna puspe sto igl cass. Ansomma on igl dus golis persvadia ainten l'amprema mesadad, chegl tgi igl resultat da 0:0 conferma er.

**la an avantatg**

Siva dalla pòssa parevan tottas dus equipas ensatge pi frestgas e per neir tar treis puncts e tar la victorgia davigl pac oter tgi da far gols. Chegl è alloura er fatg igl CB Surses siva 51 minutas. Igl 1:0 antras *Manuel Simonet* e damai igl gol d'avantatg è sto ple tgi mirito. Siva da chel è igl team indigen fatg venavant squitsch, pero mantganto da far igl sagond gol. An pe dad eir an avantatg cun 2:0 è l'equipa da *Philipp Berri* casso ainten la 78avla minuta igl pari. Fatg igl gol per Schaan è *Ramon Bearth*. Igl Sursetters on dalunga reagea e damai musso morala cun eir angal treis minutas pi

tard danovamaintg an avantatg. Eneda duple è *Damian Cadotsch* fatg igl gol, el tgi è da gronda valeta pigl CB Surses. Vers la fegn è betg ple reuschia agls giasts digl Principadi da Liechtenstein da far igl pari e sen fundamaint dalla buna prestaziun collectiva è la victorgia pigl team da *Philipp Berri* ple tgi miritada. La victorgia cunter Schaan è er buna per la morala dall'equipa tgi è da preschaint er betg la miglra cun adegna perder. La proxima runda gioia igl CB Surses orsoura cunter Schlarigna e scu chegl tgi è sa musso igls davos onns è fitg grev da guadagner alla Piazza San Gian cunter igls Engiadines.



Cuntaint dalla victorgia è er sto igl capitani Giatgen Mitgel Bellini.

FOTO G. N. STGIER



Andreas Felix, Duri Campell, Elisabeth Mani-Heldstab, Daniel Buchli, Kenneth Danuser, Urs Hardegger (da sanestra).

MAD

## Elegì nov president e preschentà candidats

Radunanza generala da la pbd Mantogna/Tumleatg

■ **Dacurt ha la radunanza generala (RG) da la partida circuitala da la pbd Mantogna/Tumleatg gi lieu en la chasa d'uffants Scalottas a Scharans. Il president Walter Grass ha tractà las tractandas a moda speditiva. Cunquai ch'igl è stà ses ultim act uffizial sco president suenter set onns ha el dà in sguard retrospectiv sin las sfidas passadas.** Sco nov president è vegnì elegì Kenneth Danuser, deputà da Cazas. Ils auters commembers da la suprastanza èn vegnids reelegids per in'ulteriura durada d'uffizi. Suenter la RG ha gi lieu ina runda da preschentaziun cun ils candidats per il cussegl naziunal da la pbd Grischun. Manà ella ha il deputà Ueli Bleiker.

Elisabeth Mani-Heldstab, deputada e scolasta, ha fatg palais sias posiziuns sin

il sector da la furmazion, cunzunt perturgant il Plan d'instrucziun 21. Il deputà, agricultur e turisticher Duri Campell ha demussà ils puncts da vista cuntradicteurs da l'iniziativa per la segirezza alimentara e la cuntrada d'hotels futura. Andreas Felix, deputà e manader da fatschenta da la Societad grischuna dals impressaris constructurs, ha preschentà sias propostas per ina soluziun concernent la politica d'asil e mussà las difficultads en connex cun la realisaziun da la lescha davart la planisaziun dal territori revedida. Urs Hardegger, deputà e specialist da sanadad, ha preschentà a maun da sia experientscha professiunala eventualas pussaivladads da spargnar che pon vegnir realisadas unicamain cun ina planificaziun restrictiva. Daniel Buchli, deputà e mainagestium dal lavuratori communal e

forestal da la Val Stussavgia, ha preschentà il concept dals gronds implants idroelectricis che duai servir en il futur a l'economia publica periferica che sa chatta en in ambient difficil.

En il rom d'ina runda da dumondas animada ch'ils numerus commembers e simpatisants han nizzegià èn vegnidas fixadas las suandantas posiziuns: Susteignair la lantschada d'ina candidatura chantunala per l'olimpiada d'enviern 2026; dir in cler GEA a la construcziun d'in segund tunnel dal Gottard; pretendèr che la legislaziun adesiva areguard l'iniziativa cunter abitaziuns secundaras pussibileschia in svilup da las regiuns perifericas; tractar egualmain tut las quatter linguas naziunals; nizzegià schanzas en il turissem da sanadad

Kenneth Danuser

## «Kriget ar slut»

Ils diaris dal temp da guerra d'Astrid Lindgren èn cumparids en tudestg

■ **Onns avant che las istorgias da la «Pippi Socalunga», «Michel da Lönneberga» e bleras autras han fatg enconuschenta ella a tut il mund era Astrid Lindgren ina mamma da 32 onns che steva cun dus uffants pitschens a Stockholm. Ella ha descritt ils onns dal dischiar del da la Segunda Guerra mundiala en 17 toms da diari ch'èn vegnids publicgads questa primavaira en svedes ed uss er en tudestg.** Il diari entschaiva il 1. da settember 1939 e terminescha cun la fin da la guerra l'onn 1945. Astrid Lindgren documentescha il progress da la guerra e ses effect sin la vita da la pitschna famiglia a Stockholm. In team sut la direcziun da la biadia d'Astrid Lindgren ha lavurà passa dus onns per transfurmar ils 17 toms scrits a maun en il cudesch «Krigsdagböcker», ils «diaris da guerra».

Il diari entschaiva il 1. da settember 1939 cun l'emprima inscripziun: «Oh! La guerra ha cumenzà. Nagin che pudess crair. Ier essan Elsa Gullander ed jau stadas en il Vasa parc cun ils uffants che han fatg termagl e nus duas essan sesidas sin in banc ed avain fatg zacras cun Hitler ed essan stadas accortas ch'i vegnia definitivamain betg a dar guerra – ed uss oz quai! Ils Tudestgs han bumbardà pliras citads en Pologna oz da bun'ura ed entran uss en la terra da differentas direcziuns. Enfin uss hai jau pudì ma retegnair da mantunar victualias, ma oz hai jau mess en salv in pau cacau, in pau té, insatge savun ed in per autras chaussettas.»

Pli tard scriva ella: «In terribel decuraschament paisa sin tut e nus tuts. [...] Il radio porta tut il di nagut auter che novitads da la guerra. Blers umens obligads da far servetsch mili-

tar èn vegnids clamads ad armas. Las autoritads han scumandà d'ir cun auto a persunas privatas. Segner pertergiri noss pover planet da questa naradad!»

Sis onns pli tard, ils 7 da matg s'allegra ella «Kriget ar slut! Kriget ar slut! Kriget ar slut! La guerra è a fin!» Ella descriva l'atmosfera euforica sin las vias da Stockholm nua che «mintgin sa cumporta sco schiel fiss vegni narr». Era la vita privata ha – sco adina en ses diari – plaz sper la dramatica da la politica mundiala. Ella cuntinua: «Jau hai bavi sherry cun Linnea e Lars e ma sent in pau tschuberlina. Igl è primavaira ed il suleg splendura quest di benedi e la guerra è a fin. Jau na vulless betg esser Tudestga. Mo patratga, la guerra è a fin, Hitler mort... uss porta il radio cloms giubilants; Stockholm fa cumplettamain vacanzas da la raschunavladad gigina.»

Il diari dat a nus in maletg pli cumplessiv da la scriptura Astrid Lindgren. Cun 32 onns aveva ella anc betg s'etablida, nagins da ses cudeschs eran anc publicgads, però ses stil da narraziun è gia maturà, cura ch'ella documentescha e commentescha ils eveniments durant la guerra. Quels che han legi ses cudeschs – e tgi n'avess betg – crai da rconoscher il stil tipic da l'autura svedesa. Encunter la fin dal diari datti tschertas allusiuns ad in da ses cudeschs ils pli bels – ella scriva ch'ella «s'amu-seschia» cun «Pippi Långstrump» e sias aventuras.

Il cudesch è cumpari tar la chasa editura ullstein. Astrid Lindgren: Die Menschheit hat den Verstand verloren.

Andrea Luzius Rassel, Kreuzlingen



### RADIO

#### 10.15 RADIONOVELA

Vita capita - episodio 753  
Massa blera schelha

Jöri survegn posta. Blera posta. Posta feminina. Blera posta feminina. Pover Jöri. Tgi gida?

Reschia: Michel Decurtins

#### 14.03 NOSS CHORS (REP.)

Giusep Huonder, 1919-2005



Ils 12 d'october avant diesch onns è Giusep Huonder da Mustér mort en la vegliadetgna da 86 onns. El ha fatg musica sia entira vita. Ses talent e sia musicalità fissan stad las megras premissas per far studis da musica. Ma Giusep Huonder era in dad indesch uffants, ed uschia hai adina gi num tar els: lavurar. El ha dentant tuttina pudì ir ad uras da clavazin ed orgla. La finala è el daventa in excellent pianist, organist, scolast da musica, dirigent e cumponist.

Redacziun: Rosvita Barenius

#### 19.00 L'INSTRUMENTALA

Swiss Open Contest 2015

En il rom dal 17avel World Band Festival Luzern ha gi lieu la sonda dals 26 da settember la concurrenza per musicas da sturs, il 26avel Swiss Open Contest.

10 brass bands svizras da classa superiura han sunà per il titel «Besson Swiss Open Champion 2015». L'instrumentala porta



adina cura ch'ella turna en Svizra dovra ella temp per metter a post las mpressiuns. Redacziun: Tona Poltera

#### 20.03 PROFIL (REP.)

Profil cun Theres Projer



musica da la furmazion grischuna, la Wallberg Band, il toc da test interpretà dals victurs, la Brass Band 13 Etoiles ed il toc da patg ed il marsch sunà da la Brass Band Berner Oberland sut la batgetta da Corsin Tuor. Redacziun: Giusep G. Decurtins

adina cura ch'ella turna en Svizra dovra ella temp per metter a post las mpressiuns. Redacziun: Tona Poltera

### TELEVISIUN

#### 8.30 CONTRASTS SIN SRF INFO (REP.)

«Up in the sky» – 3 uffants ad alp

La vita ad alp è ina vita sco en in auter mund, in mund pli datiers al tschiel. Braidà (8), Marchet (6) e Jon (3) passentan cun lur



geniturs Anna Mathis e Riccardo Nesa la stad sin l'alp Gün en Stussavgia. Là vivan els cun lur gidantra Aita, cun 48 vatgas, 10 portgs, 5 pulas, il chaun e millieras da mustgas. Ils uffants cussegliajan a tuts dad ir ad alp. Ils geniturs han blera lavur e n'han betg adina temp per ils uffants. Tge fan ils uffants cura ch'igl è lungurus? Lautura Susanna Fanzun ha accompagnà Braidà, Marchet e Jon durant la stad 2012 e mussa lur mintgadi sin l'alp Gün. En il film è il pitschen mund da l'alp l'entir mund. (Ulteriuras repetiziuns a las 9.30 e las 12.50)

#### 17.40 TELESGUARD SIN SRF 1

L'emissiun d'infurmaziun sin SRF 1 cun sottitels tudestgs sin TXT 777 (repetiziun sin SRF info tranter las 18.00 e las 22.00)

### politbox on tour #18: Quant innovativa è la Svizra?

Malgrà las bleras firmas da hightec e las bleras annunzias da patenta: Tar ils Start-ups e la furmazion n'è la Svizra betg a la testa dal classament d'innovaziun. Ma pertge?

Emprim plaz per la Svizra: I n'è betg l'emprima giada che la Svizra è a la testa dal Global Innovation Index. Gia ils ultims onns era quai uschia. Mo il bun resultat cugliuna. Bain han surproporzionalmain bleras firmas da hightec lur sedia en Svizra ed annunzian era ina pluna patentas. Mo sch'ins annalisescha la relaziun tranter las expensas per la furmazion cun la prestaziun economica fa la Svizra ina nauscha figura. Ed era en in auter punct n'è la Svizra a la testa: Qua tar nus èsi extraordinariamain difficil da fundar ina nova firma. Perquai posseda la Svizra era mo in pintga scena da Start-ups. Tge èsi pia da far per midar quai?



Sin ses viadi tras la Svizra fa la politbox fermada a l'Amphimax da l'universidad da Losanna. Là discutain nus davart la dumonda: Quant innovativa è la Svizra?

Mesemna, ils 7 d'october a partir da las 12.00 da mezz.

Tge pensas ti da quest tema? E co vesas ti tes futur? Ti pos ta participar al tema avant e durant l'emissiun cun #politbox e sur la pagina da Facebook da politbox. Tia opiniun ans interesseschal!

### RADIO RUMANTSCH

06.00 Novitads ed Actual la damaun  
06.30 Novitads  
06.40 Impuls dal di cun Pina Iseppi  
06.50 Revista da medias/Meteo  
07.00 Novitads ed Actual la damaun  
07.30 Novitads  
07.40 Kikeri6  
07.50 Revista da medias/Meteo  
08.00 Novitads ed Actual la damaun  
08.30 Novitads  
08.40 Il chavazzin dal di  
09.00 Novitads  
09.05 La coppina  
09.15 Chalender  
09.30 La trovaglia  
09.45 Tge chausas  
10.00 Novitads  
10.15 Radionovela  
10.30 Famus e glorius  
10.55 Rep. Impuls dal di  
11.00 Novitads ed Actual da mezdi  
11.15 Co e cum  
11.30 Novitads

11.45 Total local  
12.00 Novitads  
12.06 Actual da mezdi e RTR compact a mezdi  
12.30 SRF Rendez-vous  
13.00 Las gratulaziuns  
14.00 Novitads  
14.03 Rep. Noss Chors  
15.00 Novitads  
15.03 Musica  
16.00 Novitads  
16.03 Sempervers / Top 3  
16.30 Program da kino  
16.50 Prevista Telesguard  
17.00 Novitads  
17.06 RTR compact – survista dal di  
18.00 Novitads e Compact la saira  
18.15 SRF Echo der Zeit  
19.00 L'instrumentala  
20.00 Novitads  
20.03 Rep. Profil  
21.00 Novitads  
21.03 Musica  
22.00 Novitads  
22.03 Musica  
23.00 Novitads  
23.03 Grischun sonor

## SRF 1

**6.30** News mit Wetterkanal **9.00** Kleine Hände im grossen Krieg (3-4) **9.45** Zeitreise **10.00** nano **10.30** Kulturzeit **11.10** Kassensturz **11.55** Mini Beiz, dini Beiz **12.25** Schweiz am Mittag **12.45** Tagesschau mit Meteo **13.15** Glanz & Gloria **13.35** Der Landarzt **14.25** Lilly Schönauer: Liebe gut eingefädelt. TV-Romanze (D/A 2007) **16.05** Heidi **16.30** Dance Academy **16.55** myZambo **17.30** Guetnachtsschichtli **17.40** Telesguard **18.00** Tagesschau mit Meteo **18.15** Mini Beiz, dini Beiz **18.40** Glanz & Gloria **19.00** Schweiz aktuell **19.25** SRF Börse **19.30** Tagesschau mit Meteo

**20.05** Top Secret **20.55** Rundschau. U.a.: VW-Abgas-Skandal: Das Tricksen nimmt kein Ende / Die Gier der Schlepper: Schwimmwesten-Attrappen für Bootsfüchtlinge **21.40** Lottoziehung **21.50** Iovor10 mit Meteo **22.20** Wahlbarometer **22.35** Kulturplatz. Magazin **23.05** Putin Forever. Dokumentarfilm (F 2014) **0.05** Tagesschau Nacht **0.20** Rope of Solidarity. Dokumentarfilm (CH 2013). Das Abenteuer eines unglaublichen Gipfelsturms **1.30** Top Secret. Show

## VOX

**7.10** Hilf mir doch! **8.10** Verklag mich doch! **11.10** vox nachrichten **11.15** Monk. Mr. Monk und der Zeitungsjunge **12.10** CSI: NY. Mörderspiel **13.05** Crossing Jordan – Pathologin mit Profil Alte Wunden **14.00** CSI: Miami. Festgenagelt **15.00** Shopping Queen **16.00** 4 Hochzeiten und eine Traumreise **17.00** Mein himmlisches Hotel **18.00** mielen, kaufen, wohnen **19.00** Das perfekte Dinner. Doku-Soap

**20.00** Prominent! Magazin **20.15** How to Get Away with Murder Krimiserie. Nichts bleibt verborgen / Schuldig **22.10** Major Crimes. Krimiserie Jane Doe / Killerdosis **0.00** Medical Detectives – Geheime der Gerichtsmedizin Dokumentationsreihe Krankhafte Seelen **1.00** vox nachrichten **1.20** Medical Detectives – Geheime der Gerichtsmedizin Dokumentationsreihe. Der letzte Wille / Vorsicht, giftig! / Feuer und Flamme / Rendezvous mit dem Tod **4.05** Major Crimes. Krimiserie

## TSR

**12.10** Plus belle la vie **12.45** Le 12h45 **13.15** Météo **13.25** Toute une histoire **14.35** L'histoire continue **15.10** Les enquêtes du Commissaire Laviolette: Le parme convient à Laviolette. Téléfilm policier **16.50** Rex **17.40** Télé la question **18.00** Le court du jour **18.10** Top Models **18.30** La roue de la chance **18.50** Météo régionale **18.55** Couleurs locales **19.20** Météo **19.30** Le 19h30

**20.00** Météo **20.15** Elections 2015. Le Grand Débat **22.45** Swiss Loto **22.55** Chicago Police. Série policière La série décrit le quotidien de plusieurs patrouilleurs en tenue et de membres de l'unité des renseignements criminels affectés au 21e district du Chicago Police Department... **23.40** Chicago Police. Série policière Questions de confiance **0.25** The Following. Série thriller L'ange du bizarre **1.10** Couleurs locales **1.25** Le 19h30 **2.00** Météo

## ARTE

**15.50** Magische Orte in aller Welt **16.15** Welt der Winde **17.00** Xenius **17.30** Geheimauftrag Pontifex – Der Vatikan im Kalten Krieg (1/2) **18.25** Im Bann der Jahreszeiten **19.10** ARTE Journal **19.30** Frankreich – Wild und schön **20.15** Zärtlichkeit. Komödie (B/F/D 2013) **21.35** Europa und seine Schriftsteller **22.25** Nokan – Die Kunst des Ausklangs. Drama (J 2008) **0.30** Dein Wille geschehe **3.20** Square Idee

## SRF ZWEI

**5.00** Monk **5.40** Robocop **6.00** Drei auf zwei **9.00** Dance Academy. Der entscheidende Tag. Jugendserie **9.20** Rosanna checkt's! **9.45** Immer wieder Jim **10.10** Der Landarzt **10.55** Wege zum Glück **11.40** Bianca – Wege zum Glück. Telenovela **12.25** Immer wieder Jim **12.50** Magnum **13.45** Emergency Room – Die Notaufnahme **14.35** Monk **15.25** SOKO Leipzig. Eine Liebe von Jan **17.00** Vergangene Welten **18.00** Science oder Fiction? **18.30** Urban Gardening (3). Stadtbienen: Wie der Honig auf den Balkon kommt **19.05** Matt Rogers fette Maschinen

**20.00** Recycling Lily. Komödie (CH 2013). Mit Bruno Cathomas, Johanna Bantzer, Luna Dutli **21.50** Aquarium. Kurzfilm (CH 2015) **22.05** Collectors. Animationsfilm (CH 2013). Regie: Marcel Hobi **22.20** sportaktuell **22.45** Tacho. Der Autotalk. Spezialsendung «Best of Andus Reportagen» / Andu fährt Monstertruck / Mit der Zivilstreife auf Raserjagd / Andu zu Gast bei Magnus Walker **23.20** Offroad Challenge (1) **23.50** Im Feuer. Drama (USA 2004). Mit Joaquin Phoenix, John Travolta, Jacinda Barrett **1.40** Tacho. Der Autotalk.

## PRO 7

**7.25** 2 Broke Girls **8.20** How I Met Your Mother **9.40** Teletip Shop **11.55** Two and a Half Men **13.15** 2 Broke Girls **14.15** How I Met Your Mother **15.35** The Big Bang Theory **17.00** taff. Wohnungscheck Las Vegas / Kampfgebiet Parklücke **18.00** Favorites von René Schudel **18.10** Die Simpsons. Der Tod kommt dreimal / Gefährliche Kurven **19.05** Live: Galileo Wie werden wir essen? Insektenpizza

**20.15** The 100. Science-Fiction-Serie. Die 48 / Unruhe im Berg / Bluternte Mit Eliza Taylor, Bob Morley, Paige Turco **22.55** TV total. Show. Mitwirkende: Mundstuhli (Comedy-Duo), Lena Gercke (Model), Björn Moschinski (Experte für gesunde Ernährung) **23.55** The Flash. Actionserie **0.50** Gotham. Krimiserie **1.40** The Strain. Horrorserie Rattenfänger **2.30** Fringe – Grenzfälle des FBI Mysteryserie. Entrada **3.10** ProSieben Spätnachrichten **3.15** Malcolm mittendrin

## RSI LA 1

**11.15** Necessary Roughness – Terapia d'urto **12.00** Pausa pranzo **12.30** Telegiornale **12.40** Meteo regionale **12.45** Pausa pranzo **13.15** S-QUOT **14.20** Numb3rs **15.00** Law & Order – I due volti della giustizia **16.00** Telegiornale Flash **16.05** Guardia costiera **16.55** Cuochi d'artificio **18.00** Telegiornale Flash **18.10** Zerovero **19.00** Il quotidiano **19.45** Il rompicoscatole **19.55** Meteo regionale

**20.00** Telegiornale **20.35** Meteo **20.40** Black Jack **21.10** The Mentalist. Serie poliziesca. Orchidee bianche **21.55** Taxi Brooklyn. Serie d'azione. Un tassista a New York **22.50** Law & Order: Special Victims Unit. Serie gialla. Sorpresa **23.40** Lotto Svizzera. La fortuna ti sorride? **23.45** Meteo notte **23.55** Ti va di ballare? Film drammatico (USA 2006). Con Antonio Banderas, Rob Brown, Alfre Woodard Regie: Liz Friedlander **1.45** Replique continuata

## B3

**17.30** Fränkenschau aktuell **18.00** Abendschau **18.45** Rundschau **19.00** BürgerForum live extra **19.45** Dahoam is Dahoam **20.15** Abgefahren: Eure Heimat! **21.00** Kontrovers **21.45** Rundschau-Magazin **22.00** Stationen. Dokumentation **22.45** Kino Kino **23.00** Rundschau-Nacht **23.10** Sin Nombre – Zug der Hoffnung. Drama (MEX/USA 2009) **0.40** Dahoam is Dahoam. Eirt Wolf in Lansing?

## ARD

**5.30** Morgenmagazin **9.00** Tagesschau **9.05** Rote Rosen **9.55** Sturm der Liebe **10.45** Um Himmels Willen **11.35** Elefant, Tiger und Co. **12.00** Tagesschau **12.15** ARD-Buffet **13.00** Mittagmagazin **14.00** Tagesschau **14.10** Rote Rosen **15.00** Tagesschau **15.10** Sturm der Liebe **16.00** Tagesschau **16.10** Seehund & Co. Sorgen um Polarfüchsin Mijou **17.00** Tagesschau **17.15** Brisant **18.00** Live: Quizduell **18.50** Hubert und Stalder. Villa – gekauft wie gesehen **19.45** Wissen vor acht – Werkstatt **19.50** Wetter vor acht **19.55** Börse vor acht

**20.00** Tagesschau. Mit Wetter **20.15** Blütenräume. TV-Romantikkomödie (D 2014) **21.45** Anne Will. «Die Kanzlerin in der Flüchtlingskrise – Können wir es wirklich schaffen, Frau Merkel? Gast: Angela Merkel **22.45** Tagesthemen. Mit Wetter **23.15** Plusminus. U.a.: VW-Skandal – Kommt jetzt das AUS für den Diesel? / Fit für die Arbeit – Was wir in Flüchtlinge investieren müssen **23.45** Nachtmagazin **0.05** Blütenräume. TV-Romantikkomödie (D 2014) **1.40** Der grosse Bagarozzy Krimikomödie (D 1999)

## ZDF

**9.00** heute Xpress **9.05** Volle Kanne **10.30** Rosenheim-Cops **11.15** SOKO Wismar **12.00** heute **12.10** drehscheibe **13.00** Mittagmagazin **14.00** heute **14.15** Die Küchenschlacht **15.00** heute Xpress **15.05** Deutschlands bester Bäcker **16.00** heute – in Europa **16.10** SOKO Wien **17.00** heute **17.10** hallo deutschland **17.45** heute **18.05** SOKO Wismar **18.54** Lotto am Mittwoch **19.00** heute mit Wetter **19.25** Küstenwache

**20.15** Inspektor Jury – Mord im Nebel. TV-Kriminalfilm (D 2015) Mit Fritz Karl, Götz Schubert **21.45** heute-journal. Wetter **22.15** auslandsjournal. U.a.: Auf dem Rücken der Flüchtlinge: Die Populisten der FPÖ im Aufwind / Kindersoldaten in den Reihen des IS: Die geheime Armee des Kalifats **22.45** ZDFzoom. Drecksiges Gold: Die glänzenden Geschäfte mit dem edlen Metall **23.15** Markus Lanz **0.30** heute+. Magazin **0.45** Wie gut ist unsere Milch? **1.30** Inspektor Jury – Mord im Nebel. TV-Kriminalfilm (D '15)

## KABEL 1

**5.30** Mord ist ihr Hobby **8.15** Navy CIS **9.15** The Mentalist: **10.05** Teletips Schweiz **12.00** Numb3rs – Die Logik des Verbrechens **12.55** Cold Case **13.55** Navy CIS **14.50** The Mentalist **15.50** Live: News **16.00** Castle **16.55** Abenteuer Leben – Täglich neu entdecken **17.55** Mein Lokal, dein Lokal – Wo schmeckt's am besten? **18.55** Achtung Kontrolle! Einsatz für die Ordnungshüter

**20.15** Das Wunder von Bern Sportfilm (D 2003). Mit Louis Klamroth, Peter Lohmeyer, Johanna Gastdorf **22.40** Das Wunder von Lengede TV-Drama (D 2003). Mit Heino Ferch, Jan Josef Liefers, Heike Makatsch Regie: Kaspar Heidelbach Nach einem Grubenunglück können 1963 elf Kumpel nach 14 Tagen in völliger Dunkelheit gerettet werden. **1.20** Steven liebt Kino – Spezial Magazin. Alles steht Kopf **1.30** Late News **1.35** Das Wunder von Bern Sportfilm (D 2003)

## SÜDOSTSCHWEIZ

**16.15** Globe TV **16.30** Shop24Direct **17.00** Shop24Direct **17.15** Globe TV **17.30** Homegate TV **18.00** Nachrichten **18.30** Talk mit Strauch **19.00** Nachrichten **19.30** Talk mit Strauch **20.00** Nachrichten **20.30** Talk mit Strauch **21.00** Nachrichten «SO informiert» mit Wetter **21.30** Talk mit Strauch **22.00** Nachrichten **22.30** Talk mit Strauch **23.00** Nachrichten mit Wetter **23.30** Talk mit Strauch **0.00** Nachrichten

## ORF 1

**8.25** Bezaubernde Jeannie **8.50** Die Nanny **9.15** Gilmore Girls **9.55** Soko Donau **10.35** CopStories **11.20** Was gibt es Neues? **12.05** Gilmore Girls **12.45** Drop Dead Diva. Dramaserie **13.30** Die Nanny **13.55** Raising Hope **14.15** Mike & Molly **14.35** Malcolm **15.00** How I Met Your Mother. Sitcom **15.40** The Big Bang Theory **16.20** ZIB Flash **16.25** Malcolm. Das Familien-Duell **16.50** How I Met Your Mother **17.35** Two and a Half Men. Sitcom **17.55** ZIB Flash **18.00** Die Simpsons **18.55** The Big Bang Theory **19.45** ZIB Magazin **19.54** Wetter mit ZIB 20

**20.15** DOkeins. Dokumentationsreihe. Un-Heil Essen – Ernährung zwischen Genuss und Erlösung **21.40** ZIB Flash **21.50** Kochen ist Chefsache Komödie (F/E 2012). Mit Jean Reno, Michaël Youn, Raphaëlle Agogué Regie: Daniel Cohen **23.15** CSI: Vegas. Krimiserie Zu viele Gegenstände werden den Mord **23.55** ZIB 24 **0.15** In Plain Sight – In der Schusslinie. Krimiserie. Waisenkinde / Die WitSec Stiefmutter **1.40** Cougar Town. Comedyserie

## ORF 2

**10.15** SOKO Kitzbühel **11.00** Sturm der Liebe **11.50** Report **12.35** Seitenblicke **12.40** Wetterschau mit ZIB **13.15** heute mittag **14.00** Frisch gekocht **14.25** Tessa **15.10** Sturm der Liebe **16.00** Die Barbara-Karlich-Show **17.00** ZIB **17.05** heute österreich **17.30** heute leben **18.30** – heute konkret **18.48** Lotto **19.00** Bundesland heute **19.23** Wetter aus dem Bundesland **19.55** Sport aktuell

**20.05** Seitenblicke **20.15** Inspektor Jury – Mord im Nebel. TV-Kriminalfilm (D 2015). Mit Fritz Karl, Götz Schubert, Arndt Scherwing-Sohnrey. Regie: Florian Kern **21.50** Autofocus. Magazin Wie teuer ist sicher? **22.00** ZIB 2 **22.30** WELTjournal. Magazin Mexiko – brutaler Drogenkrieg **23.05** Gomorra – Die Serie Dramaserie. Der Unsterbliche / Das erste Mal **0.55** Inspektor Jury – Mord im Nebel. TV-Kriminalfilm (D 2015) **2.25** Seitenblicke

## 3 SAT

**11.30** Schweizweit **12.00** Newton. Österreichs nächste Nobelpreisgewinner **12.25** Unterwegs in Österreich **12.50** Traumziel **13.00** ZIB **13.15** Ein See für drei Staaten – Der Bodensee als Gemeindefortschritt **14.05** Universum. Almsommer / Im Bann der Berge **18.30** nano. Die Welt von morgen **19.00** heute **19.20** Kulturzeit. Magazin. Zwischen Märchen und Moderne: Indonesien (1/4)

**20.00** Tagesschau **20.15** Schwabenkinder. TV-Heimfilm (D 2003) Mit Vadim Glowna **22.05** ZIB 2 **22.30** Soul Kitchen. Komödie (D 2009). Mit Adam Bousdoukos, Moritz Bleibtreu, Phelina Roggan. Regie: Fatih Akin **0.02** Zwei Herzen in der Brust – Deutsch-Türken auf Heimatsuche. Dokumentation **0.30** Iovor10 **1.00** ECO. Das Wirtschaftsmagazin. U.a.: Wie die Schweiz Flüchtlinge als Fachkräfte einsetzen will / Wer Flüchtlings-Wohncontainer will und wer nicht

## 3 +

**5.39** Superstar **6.00** ESO-TV **8.00** HSE24 **9.00** ESO-TV **16.12** How I Met Your Mother **17.52** How I Met Your Mother **18.18** How I Met Your Mother **18.41** The Big Bang Theory **19.07** The Big Bang Theory **19.28** The Big Bang Theory **19.51** The Big Bang Theory **20.14** Hawaii Five-O **21.03** The Mentalist **21.56** Detective Laura Diamond **22.58** Hawaii Five-O **0.00** The Mentalist **0.43** Detective Laura Diamond

## SAT 1

**5.30** Live: Sat.1-Frühstücksfernsehen. Ecuador (2): Jan Hahn und Rae Garvey beim Projekt Clearwater / The Taste **10.00** Teletip Shop **11.00** move2fit **12.00** Richter Alexander Hold **14.00** Auf Streife. Reportagereihe **15.00** Auf Streife – Die Spezialisten **16.00** Anwälte im Einsatz **17.00** Mein dunkles Geheimnis. Frauen unerwünscht **17.30** Schicksale. Eine schrecklich schöne Liebe **18.00** In Gefahr – Ein verhängnisvoller Moment. Petra – Verkäuferin in Not / Carla – Eine Mutter sieht rot **19.55** Einfach gesund! Lust auf eine Veränderung? Magazin

**20.15** The Taste. Show. Jury: Cornelia Poletto, Tim Mälzer, Frank Rosin, Alexander Herrmann. Moderation: Christine Henning **22.45** 24 Stunden. Reportagereihe Herrmann live bei sternen wohnt Du schon? Haifischbecken Mietmarkt **23.45** Focus TV – Reportage. Mein Hof, mein Leben! – Bauernhöfe zwischen Landlust und Existenzkampf **0.15** News & Stories Jagd auf Mr. «Unbekannt Nr. 1» **1.05** In Gefahr – Ein verhängnisvoller Moment. Doku-Soap **1.55** Schicksale. Doku-Soap

## RTL

**8.30** Gute Zeiten, schlechte Zeiten **9.00** Unter uns **9.30** Betrugsfälle **10.00** Die Trovatos – Detektive decken auf **12.00** Punkt 12 **14.00** Der Blaulich Report **15.00** Anwälte & Detektive – Sie kämpfen für Dich! **16.00** Verdachtsfälle **17.00** Betrugsfälle **17.30** Unter uns **18.00** Explosiv – Das Magazin **18.30** Exklusiv – Das Star-Magazin **18.45** RTL aktuell **19.05** Alles was zählt **19.40** GZSZ

**20.15** Mario Barth deckt auf (1/4). Die investigative Comedy-Show **22.15** Live: «Stern»-TV. Magazin U.a.: stern TV-Test: «Geklautes Fahrrad zu verkaufen» / Samuel Kooch live bei stern TV – «Ich musste ein Stückweit lernen, wieder glücklich zu sein» / Steuerverschwendung: Die neuesten und unglaublichesten Fälle **0.00** RTL Nachtjournal **0.30** Mario Barth deckt auf **2.20** Rach undercover **3.15** RTL Nachtjournal **3.45** Explosiv – Das Magazin **4.10** Exklusiv – Das Star-Magazin

## RTL 2

**5.10** Grip – Das Motormagazin **5.50** Privatdetektive im Einsatz **7.50** Der Trödeltrupp – Das Geld liegt im Keller **8.50** Frauentausch **10.50** Family Stories **11.50** Köln 50667 **12.50** Berlin – Tag & Nacht **13.50** Hilf mir! Jung, pleite, verzweifelt ... **15.55** Die Geissens – Eine schrecklich glamouröse Familie! **16.55** Die Strassencops – Jugend im Visier **18.00** Köln 50667 **19.00** Berlin – Tag & Nacht

**20.00** RTL II News **20.15** Teenie-Mütter – Wenn Kinder Kinder kriegen. Doku-Soap Angela (16) ist erst ein Jahr zusammen mit ihrem Freund, als sie schwanger wird. Doch die beiden freuen sich. **21.20** Babys! Kleines Wunder – grosses Glück Dokumentationsreihe **22.20** Das Aschenputtel-Experiment. Doku-Soap. Neue Folgen **0.30** Aussergewöhnliche Menschen. Jazz – Das Mädchen, das ein Junge war **1.20** Crash! Knapper geht's nicht. Show

## SWR

**17.05** Kaffee oder Tee **18.00** Landesschau aktuell **18.15** made in Südwest **18.45** Landesschau BW **19.30** Landesschau aktuell **20.00** Tagesschau **20.15** Neue Heimat Hunsrück. Dokufilm (D 2015). Weltbürger entdecken die Provinz **21.45** Landesschau aktuell **22.00** Tatort. Krimireihe (D 2002). Bienle und der Tag der Rache **23.25** Willkommen auf Deutsch. Dokufilm (D 2015) **0.55** Plötzlich Grossfamilie

## TV-TIPPS



### Recycling Lily

**20.00 | SRF ZWEI | KOMÖDIE:** Hansjörg Stähli ist mit Leib und Seele Kehrrichtinspektor. Peinlich genau ist er darauf bedacht, dass sich alle im Städtchen an die Regeln der korrekten Abfallentsorgung halten – erst recht seit bekannt geworden ist, dass Stadtpräsident Bähler demnächst den Preis für den saubersten Ort der Schweiz entgegennehmen darf. Stähli ist heimlich verliebt in die Kellnerin Lily (Johanna Bantzer), die viel und brav recycelt. Stähli's geordnetes Leben gerät aus den Fugen, als er ausgerechnet Lilys Tochter als die lange gesuchte Abfallsünderin entlarvt.

### Blütenräume

**20.15 | ARD | TV-ROMANTIKKOMÖDIE:** Die Teilnehmer eines Flirtkurses 50plus – u.a. Julia (Nadeshda Brennicke) – sind geschieden, verwitwet oder Dauersingles. Doch das Training ist den individuellen Bedürfnissen und Geschichten der Kursteilnehmer nicht genug angepasst. Als der Kurs deshalb zu scheitern droht, feuern sie den Coach und nehmen die Zügel in die Hand.

### Inspektor Jury – Mord im Nebel

**20.15 | ZDF | TV-KRIMINALFILM:** In Dorset sind zwei Kinder ermordet worden. Inspektor Jury (Fritz Karl) sieht einen Zusammenhang zwischen den Morden und einem früheren grausamen Verbrechen. Ermordet wurde damals eine Mutter im Beisein ihrer Tochter, die ein Trauma erlitt und seitdem kein Wort mehr sprach. Der Geliebte der Mutter wurde als Mörder zu 20 Jahren Haft verurteilt und ist nun wieder auf freiem Fuss.

### Das Wunder von Bern

**20.15 | KABEL 1 | SPORTFILM:** 1954: Deutschland hat das WM-Fieber gepackt. Der elfjährige Matthias (Louis Klamroth, l.) freundet sich mit seinem Fussballidol, Nationalspieler Helmut Rahn, an. Als sein Vater (Peter Lohmeyer) verbittert und gebrochen aus der Kriegsgefangenschaft zurückkehrt, kommt es zum Streit. Denn gegen den Willen seines Papas will der Junge seinem Helden zum WM-Finale nach Bern folgen.

### Zärtlichkeit

**20.15 | ARTE | KOMÖDIE:** Lise und Frans (Olivier Gourmet) sind geschieden und leben seit fünfzehn Jahren ihr eigenes Leben. Nun reisen sie gemeinsam mit dem Auto von Brüssel in die französischen Alpen, um ihren Sohn Jack heimzuholen, der sich bei einem Snowboardausflug das Bein gebrochen hat. Auf der langen Fahrt erkennen Lise und Frans, dass auch nach dem Ende ihrer Liebe etwas Bestand hat: Vertrautheit, Verständnis und Zärtlichkeit.

### Schwabenkinder

**20.15 | 3SAT | TV-HEIMATFILM:** Ein Tiroler Bergdorf um 1900: Nach dem Lawinentod der Mutter gerät die Familie des achtjährigen Kasper (Thomas Unterkircher, l.) in tiefe Not. Der Vater hat keine Wahl, er folgt dem Rat des Pfarrers und schickt seinen ältesten Sohn Kaspar ins «Schwabenland», wo er sich als billige Arbeitskraft bei fremden Bauern verdienen soll. Die schmerzhaft Trennung von dem geliebten Vater ist erst der Anfang seiner mühsamen Odyssee.



## Emprima badigliada per la nova mensa e la mediateca

■ (cc) L'emprima badigliada per il nov edifiz complementar da la mensa e da la mediateca sco er per ils locals per la protecziun dals bains culturals da l'Uffizi da cultura dal Grischun è vegnida fatga ier. Las lavurs da construcziun duran circa dus onns, la retratga dal nov edifiz complementar è planisada per il december 2017. L'edifiz complementar al Münzweg a Cuira è il punct final da la renovaziun totala currenta da la Scola chantunala grischuna a Cuira. La construcziun da la mensa e da la mediateca cumplettescha l'infrastructura da la Scola chantunala grischuna ch'è vegnida sanada ed adattada pass per pass dapi l'onn 2006 ad in manaschi modern. En l'edifiz vegnan ultra da quai integrads locals per la protecziun dals bains culturals per la Biblioteca chantunala e per l'Archiv dal stadi dal Grischun.

Realisà vegn il project «Denys» da l'architect *Andreas Senn* da Son Gagl ch'è vegnì erui a chaschun d'ina concorrenza l'onn 2011. L'edifiz complementar vegn construì tenor il standard Minergie-PECO ed ha in implant da fotovoltaica sin il tetg plat. Cun l'implant po vegnir producida per onn bundant 46000 kWh electricitad. Quai correspunda a circa 40 pertschient dal consum d'electricitad da l'edifiz complementar.

A chaschun da las exchavaziuns d'in onn en il mulin da munaidas vegl ha il



La fatschada ost dal nov center per la mensa e la mediateca per la Scola chantunala grischuna.

Servetsch archeologic dal Grischun pudì render visibla l'istorgia da passa 400 onns da quest edifiz. Ins ha chattà utensils da la producziun da munaida sco chazzettas (recipients resistent al feu per preparar

il metal da munaida), munaida nunelavurada (talers dal 18. tschientaner), restanzas da la producziun (parts d'argient da la producziun da munaida) sco er ceramicas da diever e ruments chasans.

Suenter ina planisaziun d'execuziun intensiva po quest atun vegnir stgavà il foss da construcziun e las lavurs da construcziun pon vegnir prendidas per mauns entaifer il termin fi-

xà. Ils mirs da l'edifiz complementar vegnan ad esser construìs probablamain la fin da l'onn 2016 ed il termin da la retratga è fixà per il december 2017.

## SRG SSR stritga var 250 plazzas

■ (cp) Causa la sentenza dal tribunal federal davart la taglia sin la plivalur e pervi da la part augmentada da las taxas per emetturs regionalis sto la SSR spargnar davent dal 2016 40 milliuns francs l'onn. Quai cunzunt tar l'administraziun, l'informatica e la producziun. Er reduziuns dal program èn inevitablas. Ins sto far quint cun ina reducziun da var 250 plazzas. La SSR vegn a consultar collavuraturas e collavuratur, il cader ed il sindicat SSM. Ella vegn a tractar davart in plan social fair. Reservas per la reducziun da plazzas e custs supplementars causa la taglia sin la plivalur pudessan chaschunar il 2015 in deficit considerabel. 2016 vul la SSR puspè scriber cifras nairas.

Ina grupp da lavur cun represchentantas e represchentants da tut las regiuns linguisticas ha elavurà ils detagls dal program da spargn. Suenter consultaziun cun il cussegl d'administraziun ha la direcziun approvà il catalog da mesiras.

Il program da spargn tutga tut las regiuns linguisticas e secturs d'interpresa, e succeda prioritarmain en l'administraziun, l'informatica e la producziun. Er reduziuns dal program èn inevitablas.

La SSR fa quint che var 250 plazzas stoppian vegnir stritgadas en connex cun las mesiras da spargn.

La SSR vegn a realisar la reducziun da plazzas a moda transparenta e faira, conscienza da la responsabladad e consequenta. Avant che pronunziar desditgas examinescha ella pensiunaments anticipads e da betg occupar plazzas avertas.

La SSR vegn a consultar collavuraturas e collavuratur, il Sindicat svizzer dals meds da massa (SSM) sco partenari social e l'Associaziun dal cader (ADC). Las collavuraturas ed ils collavuratur han la pussaivladad da far propostas co che la reducziun da plazzas pudess vegnir evitada u sminuida e co ch'ins pudess mitigiar las consequenzas.

Parallel tar questa consultaziun tracta la SSR cun il partenari social SSM davart in plan social fair. En quel connex vul ella er discurre cun l'Associaziun dal cader.

En Svizra tudestga vegnan ad esser pertutgadas tar SRF e sia filiala tpc probablamain 102 plazzas a temp cumplain, tar RTS en Svizra franzosa 74 plazzas, tar RSI en Svizra taliana 49 plazzas ed en la direcziun generala 20 plazzas. Las pi-

tschnas unitads d'interpresa – RTR e la plattafurma d'internet a l'exteriur Swissinfo – contribueschan cun mesiras intensivinas dal manaschi al program da spargn; ina reducziun da plazzas pussaivla duai restar minima.

Ils motivs dal program da spargn èn la taglia sin la plivalur e la part augmentada d'emetturs locals e regionalis a las entradas da taxas:

– Il tribunal federal aveva decis ils 13 d'avrigl 2015 ch'ìls pajataxas na stoppian betg pajar la taglia sin la plivalur. En il futur sto la SSR senza surpigliar quella taglia, a quella conclusiun è vegnida la confederaziun l'entschatta da settember suenter scleriment approfondà. Quai custa a la SSR mintg'onn 35 milliuns francs.

– La lescha da radio e televisiun (LRTV) revedida prevesa che la part d'emetturs locals e regionalis a las entradas da taxas s'augmenta dad oz quatter a fin sis pertschient. Il Datec ha annunzià che quests offeriders privats survegnian, cur che la lescha va en vigur la mesadad dal 2016, bainprest dapli daners; l'atezza da la summa precisa è anc averta. Quai reducescha las entradas da la SSR per almain tschintg milliuns francs ad onn (guarda la comunicaziun a las medias da la SSR dals 7 da settember 2015).

En singulas unitads d'interpresa èn prevesidas parallel tar il program da spargn ulteriuras mesiras da spargn d'effizienz – en Svizra tudestga tar SRF e tpc, en Svizra taliana tar RSI ed en Svizra franzosa tar RTS. Er quellas mesiras mainan probablamain ad ina reducziun da plazzas; ellas tutgan perquai er en il champ d'applicaziun da la consultaziun e dal plan social.

Il settember è la confederaziun vegnida a la conclusiun, suenter scleriment approfondà, che la SSR stoppia pajar senza la taglia sin la plivalur. Las mesiras da spargn a curta vista, che la SSR ha decidì proactivamain ed ad uras, pon cumpensar mo per part ils custs supplementars da la taglia sin la plivalur per l'onn 2015. Totalmain chaschunan la sentenza dal tribunal federal davart la taglia sin la plivalur e las reservas per la reducziun da plazzas in deficit considerabel l'onn da gestiun 2015. Il 2016 vul la SSR puspè scriber cifras nairas.

### Novs primlittinents, chapitanis ed in maior

■ (anr/vi) Ort Grischuns survegnan in pli aut grad d'uffizier. Ier ha l'armada svizra dà enconuschent tgi ch'ins ha promovì. Il grad da maior survegn *Michel Marco* da San Murezzan. Chapitanis daventan *Fabrizio Perito* da Domat ed *Ursin Maissen* da Puntraschna. Il grad da primlittinent obtegnan *Fabian Casanova* dad Igis, *Mark Egger* da Trimmis, *Roger Janett* da Strada, *Roland Lampert* da Landquart e *Manuel Vestner* da Bever.

Per l'emprim d'october ha l'armada svizra promovì passa 300 persunas en il grad da primlittinent u en grads pli auts.

### Tschertgà: Texts rumantschs per la concorrenza criminala

■ (cp) L'Uniu Parc Ela ha lantschà questa stad ina concorrenza criminala. Ella tschertga la meglra istorgia davart la scuverta dad ossa misteriusa a Falein, las aclas sur Filisur. Tge è capità avant 1200 onns? Uschè vegls vegnan stimads ils dus skelets feminins ed il skelet masculin ch'ins ha chattà l'onn passà durant lavurs da construcziun. Fin uss èn entrads pli che dus tozzels istorgias, tranter auter duas rumantschas. Igl è però betg anc memia tard da gizzar la plima, la fin d'annunzia è pir ils 31 da december 2015.

Dapli infurmaziuns: [www.parc-ela.ch/krimi](http://www.parc-ela.ch/krimi)



Per pudair spargnar 40 milliuns francs quinta la SRG SSR da reducir 250 plazzas da lavur.

KEYSTONE



CARICATURA J. GUIDON

## ■ FORUM ELECTORAL

## Il Grischun ha in che tschappa en sco s'auda

Adina puspei san ins leger con mal ch'ei mondi cul territori da muntogna. Depopulaziun, dameins hospis e caras infrastructuras ein mo entgens dils pli enconuschents cavazzins. Quei permanent selementem e tugnem dat a mi silla gnarva. Jeu less haver politichers a Berna che tschappan en las caussas cun curaschusas perspectivas per gidar a sligar ils problems. In da quels, che fa quei, ei cuss. naz. *Martin Candinas*.

Jeu hai empiriu d'enconuscher Martin Candinas la primavera a San Vittore (Mesauc) tier l'avertura d'in edificiu per mia interpresa. Bein capiu: El era buca vegnius envidaus da mei, essend che jeu savevel strusch tgi ch'el seigi. Jeu sun segers ch'el saveva praticamein era nuot da mei. Sco giuven interpretider hai jeu schau sentir el en in discuors da zacontas minutas mia malcontentientscha davart la metodica da surdar las lavurs en in menaschi vischin dalla confederaziun e mes quitaus cun la colligiaziun d'internet a San Vittore.

Martin Candinas ha immediat capiu quei ed ei s'informaus – senza che jeu havess giu incaricau el – la jamna sissu tier ils uffecis pertuccai sin nivo superiu, aschia ch'ins pudeva catar ina buna sliigiaziun. Quei ha el fatg senza ch'el havess zacu dumandau mei nua che jeu habiteschi e sche jeu s'interesseschi per la politica. Jeu sun semplamein vegnius prius serius dad el sco giuven interpretider e quei mo a basa dall'activitad en mia fatschenta. Mes postulats han ins priu im-

mediat serius a Berna. El ha organisau ils contacts culs uffecis cumpetents ed ei era s'interessaus pli tard persuerter.

Tenor miu meini eisi grondius da saver luvrar en in cantun nua ch'ei dat politichers che possibiliteschan a giuvnas interpresa da prosperar. Quella libertad ei ina premissa necessaria per cundiziuns generalas che meinan ad in meglier avengir ton el Grischun sco en Svizra.

Martin Candinas muossa co in engaschi serius sa muentar zatgei a Berna. El ei semplamein in da quels che tschappa en las caussas. Igl engaschi per il Grischun, per las interpresa e persunas en quellas han tier el – tenor mia opiniun – prioritad absoluta. Plinavon stat el en per bunas colligiaziuns da traffic ed in spert internet ellas muntognas. Il davos ei in tema da grond effect medial e zun impurtont per nossas firmas che sebasan sin software per projects da clientella. Cun quels lessen nus daventar el Mesauc, el Grischun, en Svizra e speronza egl avengir era globalmeins activs. La spertadad digl internet quenta oz dapli che la vischinonza geografica.

Sche nus lein ina perspectiva reala da carschen stuein nus disponer d'ina buna infrastruttura da basa. Gest perquei – e spontanamein – sco quei che Martin Candinas ei s'engaschaus per nus, recomondel jeu d'eleger el per ch'el sappi representar cun tschaffen ed engaschament il plaz economic grischun a Berna.

*Daniel Lepori,  
CEO e fundatur Designergy SA*

## Recept liberals per garantir plazzas da lavur

La Svizra è in'istorgia da success. Noss success stat dentant avant grondas sfidas: Per exempel la deblezza da l'euro, nossa relaziun futura cun l'Uniu europeica, il deficit dal maun public e dad ovras socialas sco era las premissas economicas che sa pegiureschan cuntinuadamain.

PLD. Ils liberals, quai è la forza liberala, burgaisa, orientada a reformas, che politisescha tenor las valurs libertad, coesiun e progress: Nus vulain rinforzar la Svizra, l'istorgia da success. Nus procurain per bunas premissas a favur dad interpresa prosperaivlas ed ad ina economia innovativa. Quai è la basa per ina Svizra liberala, nua che mintgina e mingin po concepir sia vita autonomamain

e cun quai avair success. Mo uschia pudain nus garantir plazzas da lavur e bainstanza. Uschia resta noss pajais er en il futur prosperaivel – per amur da la Svizra e dal Grischun. La PLD. Ils liberals grischuna expona da trais glistas cun excellentas candidatas ed excellentes candidats per il cussegl nazional. Ensem cun la partida, sut il slogan «Per plazzas da lavur en il Grischun», mainan questas candidatas e quests candidats ina persvadenta campagna electorala. Las duas glistas 1 ed 8 da la pld, ensem cun la glista 10 dals liberals giuvens meritan noss cumplain sustegn.

*Silvio Zuccolini,  
capo da medias pld, Scharans*

## ■ OPINIUNS

## Claustra da Mustér: Admiraziun ord in cantun nunspetgau

Dacuort ha ina personalitad (ch'ei ni catolica ni sursilvana) ofniat il suadont: «Miu liug da domicil fuss leds e contents sch'el havess da conceder ad ina claustra sco quella da Mustér ina contribuziun per la renovaziun.» Il meini aschi de tscherts a vesta dall'enconuschenta tenuta anticlericala da quella persuna ha cudizau da dumandar suenter il daco e percum.

Lu di il zelus adherent dil laizismus: «Tgei ch'ina claustra vala per propi san mo quels che han negina claustra giudicar. Mintga claustra ha in tschuppel effects ch'ei in nunpagabels: Ina claustra dat ad in liug ina impurtanza speciala, crescha valetas economicas da tut gener e ha funcziun da center cultural. Mo surtut: Ina claustra lai penetrar in la populaziun ina tenuta nua che valurs eticas han aunc la muntada e relevanza per il futur dad ina societad sauna.»

Il laizist ha numnau facturs che augmentan muort la claustra la valeta d'ina entira regiun. Jeu havess aunc saviu numnar auters arguments en favur dalla claustra: la scolaziun, il lungatg romontsch, la pastoraziun, las activitads culturalas, ils museums, ils posts da lavur, l'agricul-

tura eav. Mo jeu hai cuschiu per buca levertar tier igl agnosticher schalusia che savess smesar sia admiraziun giustificada per la claustra da Mustér.

Sco convischin da Mustér sun jeu perschuadius ch'ei vala la peina da sustener ferventamein la renovaziun dalla claustra: En favur dalla claustra e buca meins era en favur dalla vischnaunca.

*Simon Camartin, Mustér  
anteriur president communal*

## Reglas da gi

La pagina dallas «opiniuns» è ena plattform d'opiniuns per lectouras e lectours davart temas d'interess general. Pi curta tgi l'opiniun è, e pi gronda la schanza tg'ella vigna publicitada. Brevs anonimias u multipliteidas u brevs cun cuntign diffamant na vignan betg publicitadas; tot sagond dumonda la redacziun alla cunterpart da piglier posiziun. Las contribuziuns vignan publicitadas adegna cuagl nom cumplet. La redacziun decide davart la tscherna e schi la contribuziun stò neir scursaneida; la redacziun na magna nigina correspondenza e dat nigns telefons. Brevs da lectours tgi sa refereschan ad ena contribuziun cumpareida ainten La Quotidiana ston menziunar igl tetel ed igl datum cura tgi la contribuziun è cumpareida.

## ■ OPINIUNS

## LR: Sto setener vid statutas e tradiziun

Referer igl october l'elecziun dil niev parsura

Sin la demissiun anetga da *Duri Bezzola* sco parsura dalla Ligia Romontscha (LR) e la comunicaziun simultana che *Johannes Flury* duei esser sù successur sun jeu vegnius dumandaus da pliras varts per miu pareri davart quei proceder prest clandestin. Jeu hai denton detg da vuler desister da prender posiziun cuagl argument ch'il capetel: niev presidi dalla LR seigi serraus giu per mei suenter quei ch'ei succediun en quei grau 2012, pia avon treis onns. Lu vevel jeu giu susteniu *Martin Mathiuet*, proponius dalla Surselva Romontscha (SR), per il presidi dalla LR e propagau el fetg sco cun distanza il meglier dils dus candidats.

Perquei che sis delegadas e delegai (tuts suprastonts) dalla SR han negau 2012 da dar lur vusch a Martin Mathiuet ei quel restaus gest per tontas sut il pli absolut e fuss staus eligius ual cun quellas president enstagl dil candidat dalla Uniun dals Grischs Duri Bezzola. Ei resta ussa silmeins la satisfacziun ch'il debachel prevediu e sedau pren ina fin abrupta pil preferiu 2012. La terrada dil candidat sursilvan 2012 – el fuss staus igl empren Sursilvan alla testa dalla LR centenara – hai jeu ni emblidau ni magunau e tratg las consequenzas cun serreter suenter 40 onns per immediat sco delegau dalla SR alla LR.

Jeu vess bugen renunziu da s'exprimer suenter il deplorabel schabegiu 2012 per la Surselva, sch'il «Bündner Tagblatt» da sonda vargada vess buca publicau mia opiniun (jeu vevel supplicau

la redacziun da s'informar tier il president dalla SR) viers la nova situaziun davart occupar il presidi e l'arroganta e per part nuncorrecta reacziun dalla LR sin mia posiziun. Perquei stos jeu ussa cumpletar e surtut precisar certs fats.

Mia opiniun e ferma perschasiun ei ch'igl agir dalla LR en caussa occupar da niev il presidi ei illegals, essend ch'el cunterfer ton als statuts sco alla tradiziun. Tenor ils Tschentaments dalla LR cumpeta proponer candidats pil presidi suletamein allas treis Uniuns cun tgira da territori: Surselva Romontscha, Uniun Rumantscha Grischun Central (Surmir e Schons) ed Uniun dals Grischs (Engiadina), e quei mintgamai cun nominai dallas respectivas radunonzas da delegai. En art. 14, al. 3 dils Tschentaments dalla LR secloma ei numnadamein: «La radunonza da delegai dalla LR elegia il president dalla LR sin proposta dallas uniuns regiunalas per periodas d'uffeci da treis onns». Aschilunsch la basa da partenza giuridica.

Vitier vegn aunc la tradiziun. Da miu saver ein tuts candidats pil presidi dalla LR adina vegni proponi dad uniuns territorialas. 1977, 1984 e 2012 hai schizun dau mintgamai ina candidatura dubla. Consequentamein seresulta che ni la suprastonza, ni il cussegl dalla LR, ni ils presidents dallas uniuns cun territori ed il pli davos il secretari general cun tut sia enturascha liberala han il dretg da proponer candidats pil presidi dalla LR, mo-bein sulet las radunonzas da commem-

bers dalla treis uniuns territorialas (= tia- ra romontscha).

E lu pér il fait accompli: La comunicaziun dalla demissiun dil president sortent Duri Bezzola, l'elecziun da Johannes Flury, sco successur, tras la radunonza dalla LR alla fin d'otober a Mustér e cun la benedicziun dils presidents dallas uniuns cun tgira da territori ei tut vegniu enconuschent gest il medem mument. In ver culp tut alla tgeua e bahutta – e senza precedenza!

Vegn vitier aunc la damonda dils temps: Enteifer otg jamnas – denter demissiun ed elecziun – eisi il cass dau nunpusseivel allas treis uniuns cun tgira da territori da convocar ina radunonza da nominar candidats. Quei era forsa calculau aschia dils auturs, per che lur quen mondi gie si. Facit: Cunquei che las uniuns cun tgira da territori han buca temps per nominar candidats enteifer quei cuort interval resorta che l'elecziun dil niev parsura dalla LR sa buca succeder ils 31 d'october a Mustér. Ella sto pia vegnir refretga sin 2016.

Quei meini ei dil reminent fetg deraus e la proposta per referer vegn segiramein fatga. Aschia dessi temps d'anflar ina Sursilvana ni in Sursilvan pil presidi che fuss l'emprena ni igl empren parsura dalla Surselva al tgamun dalla LR centenara. E da tscharner in Gualser pensiunau ord Purtenza alla testa dalla LR sa aschia era vegnir renunziu.

*Giusep Capaul, a. president dalla Romania,  
suprastont e delegau dalla LR, Mustér*

## Il Signuradi grischun – cuntrada dal vin

La vallada renana dal Grischun tranter Cuira e Fläsch

■ (anr/gc) La «Terra Grischuna» (5/2015) preschenta il Signuradi grischun sco cuntrada dal vin e da buna qualitat per abitar. La via tras las vignas, u dal vin, entschaiva a Cuira, va da là a Zezras e tras la terra da Heidi fin a Fläsch. (En il stretg senn dal pled è il Signuradi la regiun tranter Malans e Fläsch.) I sa tracta pia da la Vallada renana grischuna cun il pli grond territori da vin. Fertant ch'i dat en las autras branschas savens grondas midadas va i tiers tar la viticultura in pau pli plaun. E tuttina datti adina puspe novas sorts da vin.

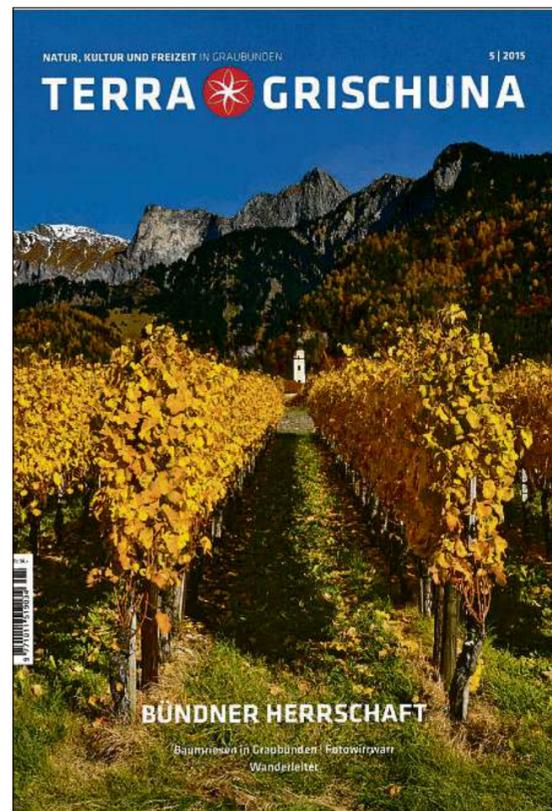
## Sguards ed aspects

Sut il titel «Ord il Signuradi viador en il mund» vegn la famiglia Kuoni, da Maiavilla, cun gronda erradiaziun prest globala purtretada. – Dapi 60 onns datti a Maiavilla era cursas da chavals, sa svilupadas ad in top event internaziunal.

Il commerzi cun il vin flurescha en il Signuradi. Ma da cuminanza na sa preschentan las firmas da vin betg. Er istoricamein è il commerzi da vin adina stà in impurtant factur economic. Il vin da là è dentant da buna qualitat e tscherts manaschis han vendi ora cronocamein tut.

Il Signuradi era pli baud la patria da la «signuria», manegia las famiglias da noblezza e patrizialas che abitavan qua en residenzas e chastels. Tar quellas s'udeva era la famiglia von Salis che ha gi a ses temp cumandants sut crunas estras e pli tard diplomats en servetsch da la confederaziun. Gaudenz von Salis s'auda tar ils novs sin lur chastè Bothmer a Malans.

La regiun dal Signuradi è oz in territori dad abitar, oravant tut per pendularis che van en ils gronds centers dal Grischun e giu Turitg, e na sulet ina aglomeraziun per durmir. Igl è ina regiun bleras fatschettas.



Frontispizi dal nov numer da la «Terra Grischuna».

## Purschida zunt variada

La sparta «Gasetta» è in vast caleidoscop – per part er en rumantsch e talian. Uschia intervegnan ins t.a. era da la nova ediziun davart Alois Carigiet, il bab dad «Uorsin» e da la «Historia da Glion/Foppa». Menziunà vegn era il Premi cultural da l'Engiadina Auta a l'artist e multitalent *Göri Klainguti*, che *Not Vital* vul acquistar il chastè da Tarasp e ch'i dat a Turitg davent da 2016 l'emprima scolina rumantscha ordaifer il Grischun.

In giavisch exprimi adina puspe è da pudair elavurar e preschentar l'ierta fo-

tografica dal Grischun. I dat numerus documents na scuvertgs ed in grond deficit pertutgant la localisaziun. – In bel purtret è publicitad davart Domat sco vischnanca moderna e cun tradiziun vivida. Tipic per quest vitg cun 7800 abitants èn las Tumas che spartan e dattan la struttura. Il pli impurtant factur economic è la Chemia da Domat.

Quai èn sulet insaquantas indicaziuns davart il ritg cuntegn da la «Terra Grischuna» – la revista per natura, cultura e temp liber en il Grischun.

■ GLOSSA

# Licenza per far nagut

DA SILVIO CAMENISCH

S o, chars uffants dentant creschids siador umens e dunnas, e dunnas ed umens, nus avessan nosssa globalmain bain unica lecziun d'alfabetisaziun passiva en rumantsch grischun. Noss plan 21 genial dumonda resp. cumonda quai uschia. Han bain tuts e tutas prendi lur licenza per far nagut? A chasa na nizzegia nagut ina licenza per far nagut, nus duvrain quella qua ed ussa. Mussai qua, jau vi vesair, vi savair, tgi ch'ha ella, la licenza per far nagut.

V us dus socis amis qua davos n'avais betg ina, n'avais nagina? Uschiglio avain nus adina licenzas per far dal tut. Da quai ch'ins na vules betg. Giaiss ussa in'auzada pli bass en il secretariat da scola, biro PI 21, dumandais la secretaria vossa licenza per far nagut. Probabel retschavais ina provisorica e pajais ina tscherta taxa. Ina pitschna multa cunter l'emblidanza «wider das Vergessen» n'ha mai fatg donn.

B etg tutgar en insatge activ vus qua e vus là, nus essan passivs, mettais la detta en satg da vossas giaccas da vent, ussa sfla in auter vent! Il plan 21 per la



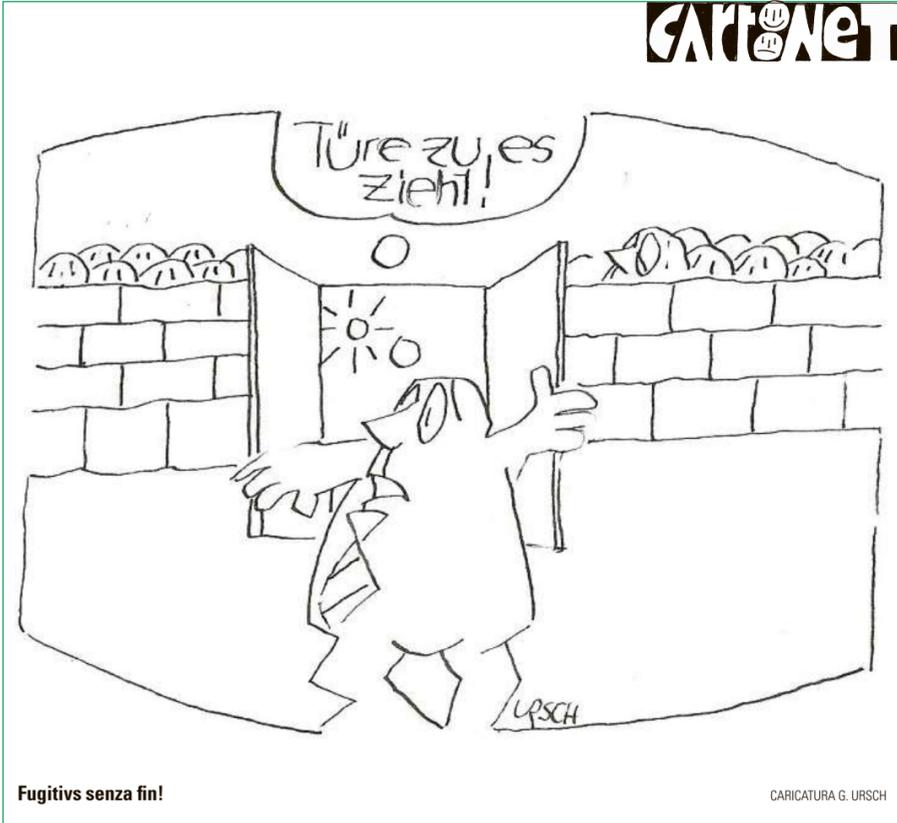
retro Rumantschia pretend quai uschia. Passivitat totala durant l'alfabetisaziun. Ils manaders dal pievel han vuli uschia. Activitads n'èn betg legalas, èn scumandadas u che nus vegnin cun ina iniziativa da realisaziun «Umsetzungsinitiative». Da quellas avain nus en deposit.

N us ans tegnairen a mstrin da far nagut dal tut durant l'alfabetisaziun rg. Per in'uretta duas nagin mort da stuair tegnaire or cun far nagut. Tge schess l'inspecturat, vegniss en e vesses da tuttas sorts activitads avant e durant l'instrucziun! L'alfabetisaziun duai, vai suentar ils chaus, sa splegar a moda totalmain passiva. Noss cunvegna e mo en num da la pasch vul quai uss uschia: naginas pretaisas, naginas cumpe-tenzas gnanc las mini mini-

malas, naginas rollas naginas controllas nagut. Spe- tgar cun sgarschur e senza flad «atemlos» ch'i dettia il culp mortal. Sco en il western classic «Spiel mir das Lied vom Tod».

L 'alfabetisaziun sin stga- lim aut dastgass avair lieu en silenzi da sgarschur e mo per amur da la pasch. Nus avain dà il maun da la pasch, sco quai che nus fashain da messa da la dumengia e manegiaim era sinceramain uschia, betg vair? Nus pudain anc adina durant dar enturn la pasch e retschaiver, è gea in dar ed in retschaiver, pensar tge che nus lain dal bel cum- promiss, uschè bel, grazia fitg.

I ls responsabels, ils mana- ders dal pievel han propi mo per amur da la pasch purschi maun per in'alfabe- tisaziun passiva. Grazia, ch'i dat Vus. La pasch na fiss betg stada garantida, avess insatgi activà insatge. Normalmain na po la ma- gistraglia betg activar avun- da, gist tar emprendre lin- guas. L'inspecturat en cor- pore e cun uras da stop tar las evaluaziuns guarda sin quai, ma qua sto er l'in- specturat en corpore serrar ils eglis betg guardar betg tadlar betg tschantschar en num da la pasch.



Fugitivs senza fin!

CARICATURA G. URSCH

■ NOVITADS WWW.RTR.CH

## A scola cun il scooter

Intginas scolas grischunas han suppligà geniturs ed uffants da desister dal scooter sco med da traffic per la via da scola. Uschia lessan las scolas evitar accidents sin las vias magari privlusas. Tenor il BFU (il post da consultaziun svizzer per la prevenziun d'accidents) na possian las scolas betg scumandar il diever dals scooters, dentant cussegliera era quest post da desister dals scooters. En Svizra hai dà ils davos quatter onns 128 accidents cun scooters, 37 da quels cun grevlessads. A Cuira porscha la polizia da la citad instruziun cun scooters per ils scolars da l'emprima fin la terza clasa. Ina lescha da traffic per scooters datti dentant pir dapi 10 onns en Svizra.

## Svizra anc adina la pli chara tar generica

En Svizra èn ils medicaments generics anc adina uschè chars sco nagliur auter en l'Europa. A questa conclusiun vegn il survegliader da pretschs federal Stefan Meierbans. El ha intercurrì ils pretschs svizzers dals 20 medicaments, cun ils quals ina firma internaziunala da generica fa la pli gronda svieuta. Il resultat: En 15 pajais da cumparegliaziun custan ils medicaments en media radund 40% dal pretsch svizzer. En il pajais da cumparegliaziun il pli char, la Norvegia, eran ils medicaments in terz pli bunmartgads.

## Thurnherr sco nov chancelier federal?

La Partida cristiandemocratica propona il secretari general dal Departament federal per ambient, traffic, energia e comunicaziun, Walter Thurnherr, sco nov chancelier federal. Il politicher da 52 onns duai succeder a Corina Casanova. La Rumantscha sa retira suentar 12 onns en uffizi. La pcd è fin ussa la suletta partida ch'ha proponi in candidat per l'elecziun dal december. Autras partidas vegnan cun lur propostas probabel suentar las elecziuns federalas dals 18 d'october.

## Tschains ipotecars restan bass

En Svizra èn ils tschains ipotecars sa reducidos levet il terz quartal. Per ipotecas fixas da 10 onns è stà il tschain directiv tar 1,9%, quai ch'è stà in minus da 0,1% cumpareglia cun il segund quar-

tal. Ils tschains per ipotecas fixas da tschintg onns èn restads constants tar 1,3%, quai mussa il barometer d'ipotecas dal servetsch da cumparegliaziun Comparis.ch.



Il retgav en l'agricultura vegn ad esser quest onn pli bass.

KEYSTONE

## Ils pretschs bass per portgs smatgan las entradas dals purs

L'agricultura svizra noda per la prima giada dapi dus onns puspè damain entradas. Cumpareglia cun il 2014 èn quellas sa reducidas quest onn per bunamain 11% sin radund 2,9 milliardas francs. Quai mussan las primas stimaziuns da l'Uffizi federal per statistica. La raschun principala èn ils pretschs dal latg e dals portgs ch'èn crudads en semen. Il martgà da latg sa chatta

en ina crisa internaziunala. La cumbinaziun dal bass nivel da pretsch ed il pavel limità ha influenzà a moda negativa ils exports svizzers en il sectur da latg. Las cifras mussan però er che la raccolta en la planticultura è sa reducida. Quai surrut pervi da la mancanza da l'aua e las chaliras da la stad passada. Questa raccolta è dentant da buna qualitat.

## San Murrezzan: «Il gestiunari decida quant grond che l'hotel vegn»

■ (cp) Nus bajegiam l'hotel uschia sco quai ch'il gestiunari vul, quai ha ditg Werner Vogt a chaschun d'ina maisa radunda che ha gi lieu glindesdi sur mezdi a San Murrezzan. Uschia decida il gestiunari davart la grondezza dal fabricat. Organizada è stada la runda da discussiun dal comité «Ja zum Kompromiss» cun l'idea da dar la pussaivladad als commembers dal

comité da far dumondas a l'iniziant Werner Vogt. Interessà ha oravant tut co ch'in cumpromiss guardass lura or. E la risposta da Vogt era clera: Ina proposta ch'els fan ed hajan era gia fatg en il passà è che l'hotel Kulm e/u Palace pudessan gestiunar il nov hotel da sanadad. Il problem fiss schlià, di Vogt. Els bajegian mo l'hotel uschè grond sco quai ch'il gestiunari decida. Era preschent

a la maisa radunda era il directur da l'hotel Kulm Heinz E. Hunke-ler. El n'ha betg piglià posiziun davart l'offerta concreta da Werner Vogt. Il sectur dal turissem da sanadad saja fitg interessant, ha el ditg, ma el na vuleva betg s'exprimer per ils hotels. El na saja betg vegnì sco represchentant dal cussegl administrativ u sco pledader da medias, mabain el saja surrut vegnì per tadlar.

■ L'AURA

## Dis cun plitost pauc sulegl

Situaziun generala: La zona da pressiun bassa influenzescha er oz anc l'aura en Svizra.

Oz: Nord da las Alps e Grischun central: Ferm surtratg, cunfin da naiv sa sbassa sin 2100 meters. Temperatura la damaun var 12 grads, il suentermezdi var 16 grads. Cunfin da nulla grads sa sbassa sin 2400 meters. Engiadina: Lung las Alps surtratg, al sid emprimas scleridas.

Prognosa: Nord: Gievgia a la spunda nord da las Alps surtratg, venderdi detg sulegliv, sonda puspè pli surtratg. Sid: Gievgia detg sulegliv, venderdi e sonda mo pauc sulegl.

